



# mono sport

Gebrauchsanleitung

Operating Manual

Notice d'utilisation

Istruzioni d'uso

Instrucciones de uso

Gebruiksaanwijzing

Návod k obsluze

Návod na použitie

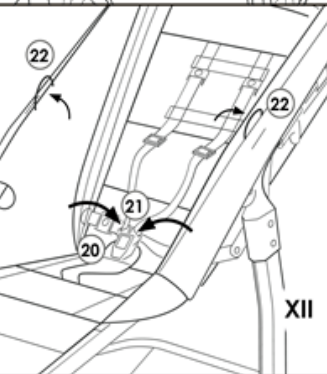
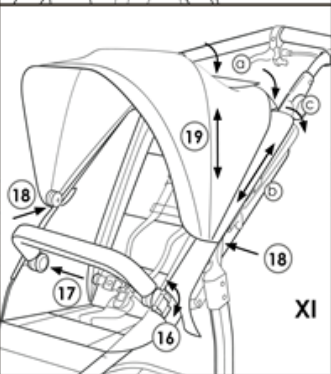
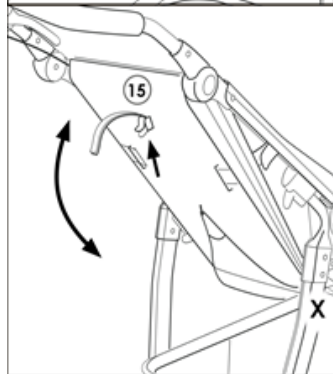
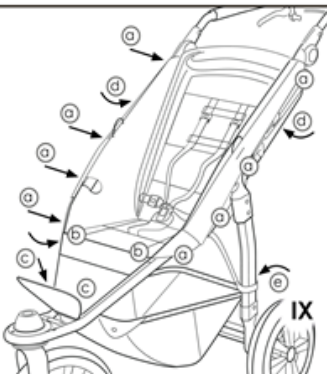
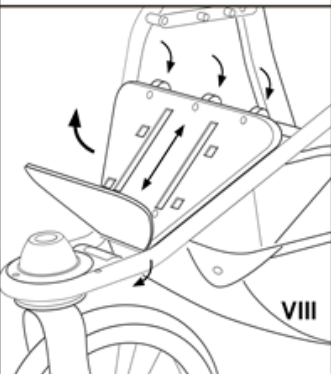
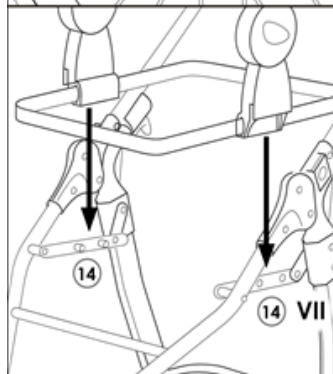
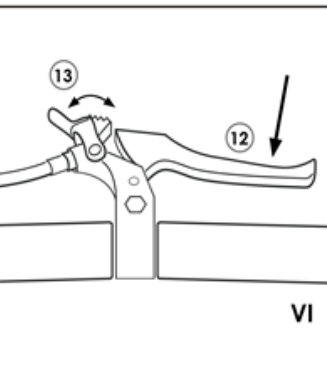
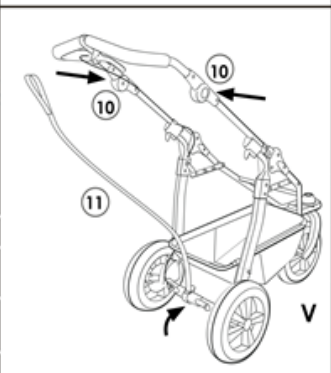
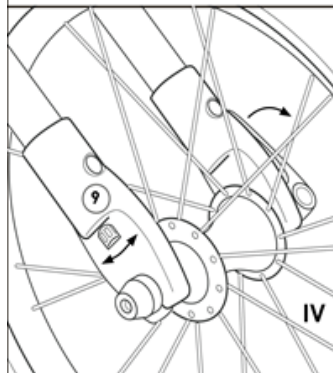
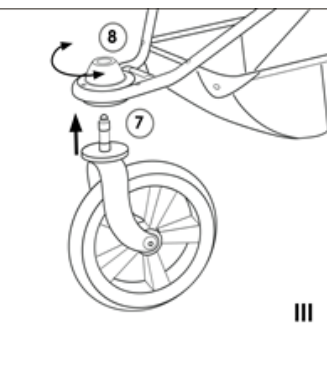
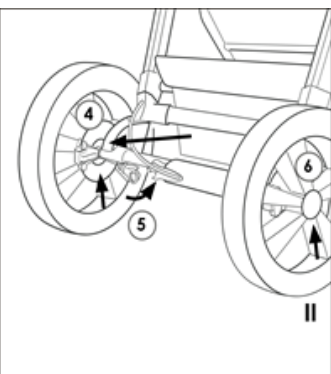
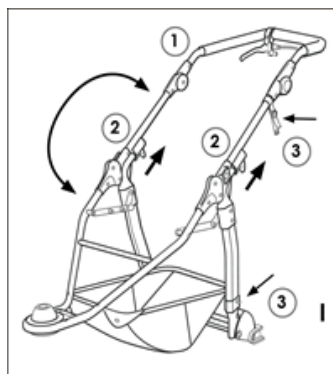
Instrukcja obsługi

Инструкция по эксплуатации

*Video on [www.tfk-buggy.com](http://www.tfk-buggy.com)*

*Or scan QR Code*





<b>DE</b>	Gebrauchsanleitung und Garantiebestimmungen	4
<b>GB</b>	Operating manual and warranty conditions	10
<b>FR</b>	Notice d'utilisation et dispositions de garantie	16
<b>IT</b>	Istruzioni d'uso e condizioni di garanzia	22
<b>ES</b>	Instrucciones de uso y condiciones de garantía	28
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzing en garantiebepalingen	34
<b>CZ</b>	Návod k obsluze a záruční podmínky	40
<b>SK</b>	Návod na použitie a podmienky záruky	46
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi oraz warunki gwarancji	52
<b>RU</b>	Инструкция по эксплуатации и гарантийные условия	58

# Gebrauchsanleitung und Garantiebestimmungen

Herzlich willkommen in der Welt von TFK.

Bitte nehmen Sie sich ein paar Minuten Zeit und lesen Sie die folgenden Hinweise vor der Benutzung sorgfältig durch. **WICHTIG - BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN.** Wenn Sie diese Hinweise nicht beachten, kann die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigt werden! Beachten Sie bitte auch die Sicherheitshinweise bei der Benutzung des tfk Mono oder tfk Sport zum Joggen!

## SICHERHEITSHINWEISE + WARNUNGEN

- **WARNUNG** Beachten Sie auch die Anleitung zur Benutzung der Kombiwanne.
- **WARNUNG** Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt!
- **WARNUNG** Die Sportsitzeinheit ist für Kinder unter 6 Monaten nicht geeignet. Die Sportsitzeinheit ist bis max. 22 kg!
- **WARNUNG** Dieser Wagen ist mit Mono Wanne für Kinder ab 0 Monaten geeignet.
- **WARNUNG** Vergewissern Sie sich, dass das Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden. Betätigen Sie die Feststellbremse beim Hineinsetzen und Herausnehmen der Kinder.
- **WARNUNG** Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen eingerastet sind!
- **WARNUNG** Lassen Sie das Kind nicht mit dem Produkt spielen.
- **WARNUNG** Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass der Kinderwagenaufsatz oder die Sitzeinheit oder die Befestigungselemente des Autositzes korrekt eingerastet sind.
- **WARNUNG** Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem.
- Sämtliche Lasten, die am Schieber oder an der Rückseite der Rückenlehne oder an den Seiten des Wagens angebracht sind, beeinträchtigen die Standsicherheit des Wagens
- Den Wagen nie ohne gesicherte Parkbremse abstellen!
- Heben Sie den Wagen niemals mit einem Kind darin hoch!
- Benutzen Sie keine (Roll-) Treppen, wenn sich ein Kind im Wagen befindet!
- Keine TFK - fremden Zubehörteile montieren!
- Die maximale Beladung im Korb beträgt 5 kg! Jede weitere Tasche darf mit max 0,5kg beladen werden.
- Reifenluftdruck 1,2 bar.

Bitte überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen die Bremsen und Verbindungen auf ihre Funktion! Verwenden Sie im Reparaturfall nur originale Ersatzteile von TFK!

# GEBRAUCHS- UND MONTAGEANLEITUNG

## Abb 1.:

Um den tfk mono benutzen zu können, klappen Sie die Schiebestange **(1)** nach oben. Der Wagen wird dadurch aufgeklappt. Achten Sie darauf, dass die Pins **(2)** in der Verriegelung hörbar einrasten. Zum Zusammenlegen müssen Sie die beiden Verriegelungen **(2)** nach oben ziehen, diese bleiben automatisch geöffnet. Danach können Sie die Schiebestange **(1)** nach vorne umlegen. Der Rahmen klappt automatisch ein. Damit er beim Transport zusammengeklappt bleibt, haken Sie die Transportsicherung **(3)** ein.

## Abb 2.:

Zur Montage der Hinterräder stecken Sie die Achse in den Rahmen, so dass auch die Bremse in der Halterung sitzt **(4)**. Befestigen Sie den Bremshaken **(5)** in der M-Brake. Wenn Sie die Räder abnehmen möchten, lösen Sie die Bremshaken **(5)** und drücken Sie den Känguruknopf **(6)** in der Mitte des Rades. Jetzt können Sie die Räder abziehen. Sie haben die Möglichkeit die Bremskraft einzustellen, indem Sie die Einstellschraube der Bremshaken **(5)** ein- oder ausdrehen und die sie mit der Konterschraube in der gewählten Position sichern.

5

## Abb 3.:

Stecken Sie das Vorderrad in die dafür vorgesehene Öffnung **(7)** bis es hörbar einrastet. Durch drehen des Einstellknopfes **(8)** können Sie wählen, ob das Vorderrad im Geradeauslauf arretiert wird oder sich frei drehen kann. Wenn Sie den grauen Knopf drücken, können Sie das Rad nach unten entnehmen.

## Abb 4.:

Das Vorderrad des tfk sport wird mit der Schnellspannkupplung in der Gabel befestigt. Beim Luftfradset des tfk mono und beim Vorderrad des tfk sport können Sie den Geradeauslauf bei Bedarf durch die zwei in der Radaufnahme befindlichen Justieräder **(9)** einstellen.

## Abb 5.:

Die Schiebestangenhöhe kann durch drücken der zwei Verstellgelenke **(10)** eingestellt werden. Wenn sie mit dem tfk mono und dem tfk sport unterwegs sind, befestigen Sie bitte die mitgelieferte Fangschlaufe **(11)** an der Hinterachse. Danach streifen Sie sich die Seite mit dem Gummizug

über ihr Handgelenk. TFK empfiehlt Ihnen, die Fangschlaufe immer zu benutzen, um ein unbeabsichtigtes wegrollen des Kinderwagens zu vermeiden. Bei Nichtbenutzung können Sie sie in einer Tasche im Korb griffbereit verstauen.

#### **Abb 6.:**

Die Handbremse **(12)** an der Schiebestange ist zugleich Lauf- und Parkbremse. Um die Parkbremse zu aktivieren, müssen Sie den Bremshebel ziehen und den grauen Parkhebel **(13)** umlegen, damit der Bremshebel maximal angezogen bleibt und die Bremse dauerhaft blockiert. Zum Lösen der Parkbremse, ziehen Sie den Bremshebel **(12)** und lösen Sie den grauen Parkhebel **(13)**. Falls die Bremswirkung nachlässt, können Sie eine Feineinstellung vornehmen. Drehen Sie dazu die Stellschraube am Bremsgriff entgegen dem Uhrzeigersinn und prüfen Sie die Bremswirkung erneut.

#### **Verwendung als Kombikinderwagen:**

#### **Abb7.:**

Die Mono Wanne des Kombikinderwagens wird auf die Rahmenstreben von oben über die Pins **(14)** aufgesteckt, bis sie verriegelt. Alles Weitere entnehmen Sie bitte der Anleitung der Wanne. Die Gruppe-0-Adapter werden auf dieselben Pins **(14)** aufgesteckt. Um sie abzunehmen, müssen Sie den grauen Knopf drücken und sie nach oben abziehen.

#### **Verwendung als Sportwagen:**

#### **Abb 8.:**

Stecken Sie das Fußbrett auf die untere Querstange des Rahmens und sichern Sie es optional durch den Klettverschluss auf der Rückseite in dieser Position. Sie können das Fußbrett durch ankippen und vertikales verschieben in der Höhe in drei Positionen einstellen. Um es in der horizontalen Position zu halten, können Sie den an der Unterseite befindlichen Bügel in die dafür vorgesehene Halterung einstecken.

#### **Abb 9.:**

Der Sitzbezug wird mit je vier Druckknöpfen **(a)** an beiden Seiten am Rahmen befestigt. Anschließend schließen Sie die zwei Klettverschlüsse **(b)** unten an der Sitzfläche und die zwei Druckknöpfe **(c)** am Fußbrett. Zusätzlich müssen die Bänder der Rückenlehnenverstellung **(d)** um das

Rahmenrohr geführt und eingeklippt werden. Zuletzt schließen Sie die beiden Sportgurtbefestigungen **(e)** links und rechts um das hintere Rahmenrohr.

#### **Abb 10.:**

Um die Position der Rückenlehne zu verstellen, drücken sie die Arretierung **(15)** auf der Rückseite der Sitzlehne und schwenken Sie diese nach unten. Um die Rückenlehne in eine aufrechte Position zu bringen, ziehen Sie an den Gurten der Arretierung und drücken Sie die Lehne nach oben.

#### **Abb 11.:**

Stecken Sie den Bauchbügel von oben auf die Rahmenrohre. Sichern Sie ihn durch Umlegen der Klemmhebel **(16)** links und rechts. Durch Drücken der Knöpfe **(17)** können Sie ihn in verschiedene Positionen bringen. Wenn Sie nur auf einer Seite den Bügel durch Öffnen des Klemmbügels **(16)** vom Rahmen lösen, können Sie ihn zur Seite wegschwenken und Ihrem Kind den Einstieg erleichtern.

Stecken Sie das Verdeck links und rechts in die Halterungen **(18)** am Rahmen. Anschließend wird es mit zwei Druckknöpfen **(a)** an der Rückenlehne, mit den Klettbandern **(b)** am Sitzbezug und mit den zwei Schlaufen **(c)** an beiden Rahmenstreben befestigt. Wenn Sie den Reißverschluss **(19)** öffnen, können Sie das Verdeck weiter nach vorne öffnen. In der Tasche hinten am Verdeck finden Sie den integrierten Wetterschutz.

#### **Abb 12.:**

Sichern Sie Ihr Kind immer mit dem 5-Punkt-Gurt. Das Gurtschloss **(20)** schließen Sie, indem sie die beiden Stecker **(21)** in das Gurtschloss hörbar einrasten. Zum Öffnen drücken Sie einfach den Knopf in der Mitte des Gurtschlusses. Die Gurte können an die Größe ihres Kindes mit dem Spannsystem und der Höhenarretierung angepasst werden. Um den Einstieg zu erleichtern, können Sie die Gurte links und rechts an den Schlaufen **(22)** einhängen.

## Sicherheitshinweise bei der Benutzung als Jogger

- **WARNUNG:** Überprüfen Sie vor Beginn des Sporeinsatzes alle Bauteile auf Ihre Festigkeit und Funktion!
- Arretieren Sie das Vorderrad, so dass es sich nicht mehr drehen kann wie in **Abb. III** beschrieben.
- Stellen Sie den Sitz in die aufrechte Position, ziehen Sie die beiden Sicherungsgurte (**d**) straff und klappen Sie das Verdeck aus. Um die Lehne wieder in eine Ruheposition bringen zu können, müssen Sie die Sicherungsgurte lösen.
- Joggen Sie nicht mit Kindern, wenn diese noch nicht selbstständig aufrecht sitzen können. Eine Gefahr für die Gesundheit und der körperlichen Entwicklung des Kindes kann bestehen
- Schnallen Sie Ihr Kind fest mit dem 5-Punkt-Gurt an! Ziehen Sie Ihrem Kind einen Helm auf und feste Schuhe an!
- ∞ - Joggen Sie nicht mit der Tragewanne oder einem Gruppe-0-Kindersitz!
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Kind keine losen Gegenstände im Wagen hat, die herausfallen können!
- Stellen Sie sicher, dass keine losen Gegenstände im Korb liegen!
- Tragen Sie selbst angemessene Schutzkleidung.
- Fahren Sie immer vorausschauend, mit angemessener Geschwindigkeit und gefährden Sie keine anderen Verkehrsteilnehmer!
- Bleiben Sie bremsbereit!
- Laufen Sie nur auf ebenen Fahrbahnbelägen und meiden Sie Steigungen und Gefälle über 5%! Fahren Sie nicht über Hindernisse und Löcher!
- Alle Räder müssen immer Bodenkontakt haben! Keine schnellen Richtungsänderungen und Kurven!
- Joggen Sie nicht bei Umwelteinflüssen wie Sturm, Regen, Schnee, Eisglätte und Dunkelheit!



## PFLEGEHINWEISE

- Reinigen Sie alle Teile mit einem feuchten Tuch.
- Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungs- oder Schmiermittel!
- Ölspray an den faltgelenken und Radlagern stellt die Leichtgängigkeit sicher.
- Sie können den Sitzbezug mit der Hand bei 30° waschen. Nicht in die Waschmaschine oder Trockner geben
- Die Bereifung kann unter Umständen zur Verfärbung des Bodenbelags führen. Fremdkörper (z.B. Steinchen) in den Reifen müssen entfernt werden um eine eventuelle Beschädigung von Bodenbelägen zu vermeiden.

## GARANTIEBEDINGUNGEN

Bei berechtigten Beanstandungen gelten die gesetzlichen Bestimmungen. Zum Nachweis des Erwerbes, bewahren Sie bitte den Kaufbeleg für die Dauer der gesetzlichen Verjährungsfrist auf. Diese beträgt 2 Jahre \*) und beginnt mit der Übergabe des Produkts an Sie. Falls bei diesem Produkt Mängel bestehen, beziehen sich diese auf sämtliche Material- und Herstellungsfehler, die zum Zeitpunkt der Übergabe vorliegen. Keine Ansprüche bestehen für:

- Natürlicher Verschleiß und Schäden durch übermäßige Beanspruchung.
- Schäden durch ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung.
- Schäden durch fehlerhafte Montage und Inbetriebnahme.
- Schäden durch nachlässige Behandlung oder Wartung.
- Schäden durch unsachgemäße Änderungen am Wagen.

Fehler müssen unverzüglich gemeldet werden, damit keine Folgeschäden entstehen!

## Reklamationsfall oder nicht?

TFK Produkte sind meist zu einem hohen Teil aus Aluminium gefertigt und somit rostfrei. Manche Teile sind jedoch auch lackiert, verzinkt oder haben einen sonstigen Oberflächenschutz. Je nach Wartung oder Beanspruchung können diese Teile auch rosten. Hierbei handelt es sich dann um keinen Mangel.

- Kratzer sind normale Verschleißerscheinungen und kein Mangel.
- Feuchte Textilien, die nicht getrocknet und ausreichend gelüftet werden, können schimmeln und stellen keinen produktionsbedingten Mangel dar.
- Durch Sonneneinstrahlung, Schweiß, Reinigungsmittel, Abrieb oder zu häufiges Waschen ist ein Ausbleichen nicht auszuschließen und somit kein Mangel.
- Bitte prüfen Sie beim Kauf genau, ob alle Stoffteile, Nähte, Druckknöpfe und Reisverschlüsse ordnungsgemäß vernäht sind und funktionell in Ordnung sind.
- Abgefahrenere Räder sind natürliche Verschleißerscheinungen. Schäden durch äußere Einwirkungen sind kein Mangel. Leichte Unwucht ist nicht vermeidbar und stellt keinen Mangel dar.

Der Übergabe-Check soll immer durchgeführt werden, um Reklamationen schon im Vorfeld zu vermeiden. Wenn Sie später einen Fehler feststellen, melden Sie diesen unverzüglich bei Ihrem Händler. Dieser wird sich bei uns melden, um die weitere Vorgehensweise zu besprechen. Unangemeldete oder unfreie Sendungen bei TFK werden nicht akzeptiert.

---

**\*) gültig nur in der EU. In anderen Ländern sind die jeweils gesetzlichen Fristen gültig.**

# Operating Manual and Warranty Conditions

Welcome to the world of TFK.

Please take a few minutes and read the following instructions carefully before use. IMPORTANT - PLEASE READ THEM CAREFULLY AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE. If you do not follow these instructions, the safety of your child may be compromised! Please also observe the safety instructions when using the tfk Mono or tfk Sport for jogging!

## SAFETY INSTRUCTIONS + WARNINGS

- **WARNING** Please also observe the instructions for using the combi-carrycot.
- **WARNING** Never leave the child unattended!
- **WARNING** The sports seat unit is not suitable for children under 6 months. The sports seat unit is suitable up to a max. weight of 22 kg!
- **WARNING** The Mono carrycot is suitable for children from 0 months of age.
- **WARNING** Ensure that the child is out of reach when folding and unfolding the pushchair to avoid injury. Apply the parking brake when inserting and removing the child.
- **WARNING** Ensure that all locks are engaged before use!
- **WARNING** Do not allow the child to play with the product.
- **WARNING** Before use, make sure that the stroller attachment or the seat unit or the car seat fasteners are properly engaged.
- **WARNING** Always use the restraint system.
- Any loads attached to the pushbar or to the back of the backrest or to the sides of the pushchair will affect the stability of the pushchair
- Never park the pram without a secured parking brake!
- Never lift the car with a child inside!
- Do not use an escalator if there is a child in the pram!
- Do not install any non-TFK accessories!
- The maximum load in the basket is 5 kg! All other bags may be loaded with max. 0.5 kg.
- Tyre air pressure 1.2 bar.

Please check the brakes and connections for proper function at regular intervals! Only use original TFK spare parts to carry out repairs!

## OPERATING AND ASSEMBLY INSTRUCTIONS

### Fig 1:

To use the tfk mono, fold the pushbar **(1)** upwards. This will unfold the pram. Make sure that the pins **(2)** audibly engage in the lock. To fold together, pull the two locks **(2)** upwards, they will remain open automatically. You can then fold the pushbar **(1)** forwards. The frame folds in automatically. To ensure that it remains folded during transport, hook in the transport lock **(3)**.

### Fig 2:

To mount the rear wheels, insert the axle into the frame so that the brake is also in the holder **(4)**. Attach the brake hook **(5)** in the M-brake. If you wish to remove the wheels, detach the brake hooks **(5)** and press the kangaroo button **(6)** in the middle of the wheel. You can now remove the wheels. You can adjust the braking force by turning the adjusting screw of the brake hooks **(5)** in or out and securing them in the chosen position with the counter screw.

### Fig. 3:

Insert the front wheel into the opening **(7)** provided for it until it audibly engages. By turning the adjusting knob **(8)** you can choose whether the front wheel is locked in straight-running position or can turn freely. If you press the grey button, you can remove the wheel by pulling downwards.

### Fig. 4.:

The front wheel of the tfk sport is fixed in the fork with the quick release axle. On the air wheel set of the tfk mono and on the front wheel of the tfk sport you can adjust the straight-line stability if necessary using the two adjustment wheels **(9)** located in the wheel mount.

### Fig 5.:

The pushbar height can be adjusted by pressing the two adjustment joints **(10)**. If you are travelling with the tfk mono and the tfk sport, please attach the supplied safety loop **(11)** to the rear axle. Then slip the side with the elastic band over your wrist. TFK recommends that you always use the safety loop to prevent the stroller from rolling away unintentionally. When not in use, you can store it in a bag in the basket, ready for use.

### Fig 6:

The handbrake **(12)** on the pushbar is both a running and parking brake. To activate the parking brake, you must pull the brake lever and push the grey parking lever **(13)** over so that the brake lever remains fully applied and the brake is locked permanently. To release the parking brake, pull the brake lever **(12)** and release the grey parking lever **(13)**. If the braking effect decreases, you can make a fine adjustment. To do this, turn the adjusting screw on the brake lever counterclockwise and check the braking effect again.

### Use as a combination pram:

#### Fig. 7:

The mono carrycot of the combi pram is attached to the frame stays from above via the pins **(14)** until it locks. Please refer to the instructions for the carrycot for everything else. The group 0 adapters are attached to the same pins **(14)**. To remove them, press the grey button and pull them off upwards.

### Use as a sports pram:

#### Fig. 8:

Place the footrest on the lower crossbar of the frame and optionally secure it in this position with the hook & loop fastener on the back. You can adjust the height of the footrest in three positions by tilting and vertically sliding it. To keep it in the horizontal position, you can insert the bracket on the bottom into the holder provided.

#### Fig. 9:

The seat cover is attached to the frame with four snap fasteners **(a)** on each side. Then close the two hook & loop fasteners **(b)** at the bottom of the seat and the two snap fasteners **(c)** on the footrest. In addition, the straps of the backrest adjustment **(d)** must be guided around the frame tube and clipped in. Finally, close the two sports belt attachments **(e)** on the left and right around the rear frame tube.

#### Fig. 10:

To adjust the position of the backrest press the catch **(15)** on the back of the seat back and swing it down. To bring the backrest into an upright

position, pull the straps of the locking device and push the backrest upwards.

**Fig. 11:**

Push the bumper bar from above onto the frame tubes. Secure it by clamping the latches **(16)** on the left and right. By pressing the buttons **(17)** you can move it into different positions. If you release the bumper bar from the frame on one side by opening the latch **(16)**, you can swing it to the side and make it easier for your child to get in.

Insert the canopy into the holders **(18)** on the left and right side of the frame. Finally, it should be attached to the backrest with the two snap fasteners **(a)** and hook & loop bands **(b)** on the seat cover should be attached with the two bands on the frame bars. If you open the zipper **(19)**, you can pull the canopy further forward. You will find the integrated weather protection in the pocket at the back of the canopy.

**Fig. 12:**

Always secure your child with the 5-point harness. Close the belt buckle **(20)** by audibly engaging the two plugs **(21)** in the belt buckle. To open it, simply press the button in the middle of the buckle. The harnesses can be adjusted to the size of your child using the tightening system and the height lock. To make it easier to get in, you can attach the straps to the loops **(22)** on the left and right.

## Safety instructions for use as jogger

- WARNING: Check all components for strength and function before using them for sport!
- Lock the front wheel so that it can no longer turn as described in Fig. III.
- Put the seat in the upright position, tighten the two safety belts (d) and fold out the hood. To return the backrest to a rest position, you must release the securing straps.
- Do not jog with children that are not able to sit upright independantly. There may be a risk to the health and physical development of the child
- Fasten your child securely with the 5-point harness! Put a helmet and sturdy shoes on your child!
- Do not jog with the carrycot or a group 0 child seat!
- Make sure that your child has no loose objects in the pram that could fall out!
- Make sure that there are no loose objects in the basket!
- Wear appropriate protective clothing yourself.
- Always drive with foresight, at an appropriate speed and do not endanger other road users!
- Always be ready to brake!
- Only walk on level road surfaces and avoid gradients above 5%! Do not drive over obstacles and holes!
- All wheels must always have contact with the ground! Do not make rapid changes of direction or take bends!
- Do not jog in environmental conditions such as storms, rain, snow, ice and darkness!

## CARE INSTRUCTIONS

- Clean all parts with a damp cloth.
- Do not use any caustic cleaning or lubricating agents!
- An oil spray on the folding joints and the wheel bearings will guarantee smooth running.
- You can wash the seat cover by hand at 30°.
- Not suitable for a washing machine or tumble dryer!
- It is possible that the tires could cause a discoloration of the floor surfacing. Foreign bodies in the tires (such as small stones) have to be removed in order to prevent a possible damage of the floor surfacing.

## WARRANTY CONDITIONS

The statutory provisions shall apply for justified complaints. As proof of purchase, please keep the till receipt for the duration of the statutory period of limitation. This term is 2 years \*) and starts with the handover of the product to you. Should any faults arise in relation to this product, they shall involve any faults of material and manufacture that exist at the date of transfer. Any claims shall be excluded for:

- Natural wear and damage due to excessive stress
- Damage due to unsuitable or improper use
- Damage due to faulty assembly and commissioning
- Damage due to negligent handling or maintenance
- Damage due to improper modifications to the pushchair

Faults must be notified immediately, so that no subsequent damage can be caused!

### A case for complaint or not?

- Most TFK products are produced to a large extent from aluminium and so are rust-proof. However, some parts are also painted, galvanized or have other surface protection. These parts may rust, depending on the level of maintenance and stress. This can therefore not be regarded as a fault.
- Scratches are normal signs of wear and are not a fault.
- Moist textiles that are not dried can moulder and so can not be considered as a production-related fault.
- The fading of colours due to sunshine, perspiration, cleaning agents, abrasion or excessively frequent washing cannot be ruled out and so does not represent a fault.
- Please check carefully at the time of purchase whether all the fabric parts, seams, press studs and zips are sewn and function properly.
- Worn-down wheels are of course a sign of wear. Damage due to external influences is not a fault. Slight imbalances are inevitable and do not represent a fault. The handover check must always be carried out to prevent inconvenient problems right at the outset. If you find a fault at a later date, please notify your authorised dealer immediately. He will then contact us to discuss the subsequent procedure. Any deliveries to TFK that are unnotified or not prepaid will not be accepted.

---

\*) valid only in the EU. In other countries according to the respective warranty terms.

# Instructions d'utilisation et conditions de garantie

## Bienvenue dans le monde de TFK.

Veillez prendre quelques minutes et lire attentivement les instructions suivantes avant l'utilisation. **IMPORTANT - VEUILLEZ LES LIRE ATTENTIVEMENT ET LES CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.** Si vous ne suivez pas ces instructions, la sécurité de votre enfant peut être compromise ! Veillez également respecter les consignes de sécurité lorsque vous utilisez le tfk Mono ou le tfk Sport pour le jogging!

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ + AVERTISSEMENTS

- **AVERTISSEMENT** Veillez également respecter les instructions d'utilisation du combi-tub.
- **AVERTISSEMENT** Ne laissez jamais l'enfant sans surveillance !
- **AVERTISSEMENT** Le siège sport n'est pas adapté aux enfants de moins de 6 mois. L'unité de sièges sport pèse jusqu'à 22 kg maximum !
- **AVERTISSEMENT** Le mono-bain convient aux enfants à partir de 0 mois.
- **AVERTISSEMENT** Veillez à ce que l'enfant soit hors de portée lorsque vous pliez et dépliez la poussette afin d'éviter les blessures. Appliquer le frein de stationnement lors de l'insertion et du retrait de l'enfant.
- **AVERTISSEMENT** Assurez-vous que tous les verrous sont enclenchés avant de les utiliser !
- **AVERTISSEMENT** Ne laissez pas l'enfant jouer avec le produit.
- **AVERTISSEMENT** Avant l'utilisation, assurez-vous que la fixation de la poussette ou l'unité de siège ou les fixations du siège de la voiture sont correctement enclenchées.
- **AVERTISSEMENT** Utilisez toujours le système de retenue.
- Toute charge fixée au coulisseau ou à l'arrière du dossier ou sur les côtés de la poussette affectera la stabilité de la poussette
- Ne garez jamais la voiture sans un frein de stationnement sécurisé !
- Ne soulevez jamais la voiture avec un enfant à l'intérieur !
- N'utilisez pas les escaliers (roulants) s'il y a un enfant dans la voiture !
- N'installez pas de TFK - accessoires étrangers !
- La charge maximale dans le panier est de 5 kg ! Chaque sac supplémentaire peut être chargé de 0,5 kg maximum.
- Pression d'air des pneus 1,2 bar.

Veillez vérifier régulièrement le bon fonctionnement des freins et des connexions ! En cas de réparation, n'utilisez que des pièces de rechange originales de TFK !



## LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET DE MONTAGE

### **Fig 1. :**

Pour utiliser le tfk mono, il faut replier la tige de poussée (1) vers le haut. La voiture se dépliera ainsi. Assurez-vous que les goupilles (2) s'engagent de manière audible dans la serrure. Pour les replier, tirez les deux serrures (2) vers le haut, elles resteront ouvertes automatiquement. Vous pouvez ensuite replier la tige coulissante (1) vers l'avant. Le cadre se replie automatiquement. Pour qu'il reste replié pendant le transport, accrochez le crochet dans le sas de transport (3).

### **Fig 2 :**

Pour monter les roues arrière, insérez l'essieu dans le cadre de sorte que le frein se trouve également dans le support (4). Fixez le crochet de frein (5) au frein M-brake. Si vous voulez enlever les roues, relâchez les crochets de frein (5) et appuyez sur le bouton kangourou (6) au milieu de la roue. Maintenant, vous pouvez enlever les roues. Vous avez la possibilité d'ajuster la force de freinage en tournant la vis de réglage des crochets de frein (5) vers l'intérieur ou l'extérieur et en les fixant dans la position choisie avec la contre-vis.

### **Fig 3 :**

Poussez la roue avant dans l'ouverture (7) prévue à cet effet jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible. En tournant le bouton de réglage (8), vous pouvez choisir si la roue avant est bloquée en position droite ou si elle peut tourner librement. Si vous appuyez sur le bouton gris, vous pouvez retirer la roue vers le bas.

### **Fig. 4 :**

La roue avant du tfk sport est fixée dans la fourche avec le raccord rapide. Avec le jeu de roues pneumatiques du tfk mono et la roue avant du tfk sport, vous pouvez ajuster la stabilité en ligne droite si nécessaire en utilisant les deux roues de réglage (9) situées dans le support de roue.

### **Fig. 5 :**

La hauteur de la tige de poussée peut être réglée en appuyant sur les deux joints de réglage (10). Si vous voyagez avec le tfk mono et le tfk sport, veuillez attacher la boucle de sécurité (11) fournie à l'essieu arrière. Ensuite, glissez le côté avec l'élastique sur votre poignet. La TFK recommande de toujours utiliser la boucle de sécurité pour éviter

que la poussette ne roule involontairement. Lorsqu'il n'est pas utilisé, vous pouvez le ranger dans un sac dans le panier, à portée de main.

**Fig. 6.. :**

Le frein à main (12) sur la tige de poussée est à la fois un frein de marche et de stationnement. Pour activer le frein de stationnement, tirez sur le levier de frein et tournez le levier de stationnement gris (13) de manière à ce que le levier de frein reste complètement serré et que le frein soit verrouillé en permanence. Pour desserrer le frein de stationnement, tirez sur le levier de frein (12) et relâchez le levier de stationnement gris (13). Si l'effet de freinage diminue, vous pouvez effectuer un réglage fin. Pour ce faire, tournez la vis de réglage du levier de frein dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et vérifiez à nouveau l'effet de freinage.

**A utiliser comme poussette combinée :**

**Fig 7 :**

La mono-baignoire de la poussette combinée est fixée aux montants du châssis par le haut, via les axes (14), jusqu'à ce qu'elle se verrouille. Pour tout le reste, veuillez vous référer aux instructions de la baignoire. Les adaptateurs du groupe 0 sont fixés sur les mêmes broches (14). Pour les retirer, appuyez sur le bouton gris et tirez-les vers le haut.

**Utiliser comme voiture de sport :**

**Fig 8 :**

Placez le repose-pieds sur la traverse inférieure du cadre et, éventuellement, fixez-le dans cette position à l'aide de la fermeture Velcro du dos. Vous pouvez régler le repose-pieds dans trois positions en l'inclinant et en le faisant glisser verticalement en hauteur. Pour le maintenir en position horizontale, vous pouvez insérer le support du bas dans le support prévu à cet effet.

**Fig 9 :**

La housse du siège est fixée au cadre à l'aide de quatre boutons pression (a) de chaque côté. Fermez ensuite les deux fermetures Velcro (b) au bas du siège et les deux boutons-pression (c) sur le repose-pieds. En outre, les sangles du réglage du dossier (d) doivent être guidées autour du tube du cadre et clipsées. Enfin, fermez les

deux attaches de la ceinture de sport (e) à gauche et à droite autour du tube du cadre arrière.

**Fig. 10 :**

Pour régler la position du dossier, appuyez sur le loquet (15) situé à l'arrière du dossier du siège et faites-le pivoter vers le bas. Pour mettre le dossier en position verticale, tirez les sangles du dispositif de verrouillage et poussez le dossier vers le haut.

**Fig. 11 :**

Placez la barre ventrale sur les tubes du cadre par le haut. Fixez-le en tournant les leviers de serrage (16) à gauche et à droite. En appuyant sur les boutons (17), vous pouvez le déplacer dans différentes positions. Si vous libérez le cintre du cadre sur un seul côté en ouvrant le levier de serrage (16), vous pouvez le faire pivoter sur le côté et faciliter l'entrée de votre enfant.

Insérez la marquise dans les supports (18) situés à gauche et à droite du cadre. Il est ensuite fixé au dossier par deux boutons pression (a), à la housse du siège par les bandes Velcro (b) et aux deux montants du cadre par les deux boucles (c). Si vous ouvrez la fermeture éclair (19), vous pouvez ouvrir la verrière plus en avant. Vous trouverez la protection intégrée contre les intempéries dans la poche située à l'arrière de l'auvent.

**Fig. 12 :**

Attachez toujours votre enfant avec le harnais à 5 points. Fermez la boucle de ceinture (20) en engageant de manière audible les deux bouchons (21) de la boucle de ceinture. Pour l'ouvrir, il suffit d'appuyer sur le bouton situé au milieu de la boucle. Les harnais peuvent être adaptés à la taille de votre enfant grâce au système de tension et au verrouillage de la hauteur. Pour faciliter l'entrée, vous pouvez attacher les sangles aux boucles (22) à gauche et à droite.

## Consignes de sécurité pour les joggeurs

- **AVERTISSEMENT** : Vérifiez la solidité et la fonction de tous les composants avant de les utiliser pour le sport !

- Verrouillez la roue avant de manière à ce qu'elle ne puisse plus tourner comme décrit dans la Fig. III.

- Mettez le siège en position verticale, serrez les deux ceintures de sécurité (d) et dépliez la capote. Pour pouvoir remettre le dossier en position de repos, vous devez libérer les sangles de fixation.

- Ne faites pas de jogging avec les enfants s'ils ne peuvent pas encore se tenir debout tout seuls. Il peut y avoir un risque pour la santé et le développement physique de l'enfant

- Attachez votre enfant fermement avec le harnais à 5 points ! Mettez un casque à votre enfant et mettez des chaussures solides !

- Ne faites pas de jogging avec la nacelle ou un siège pour enfant du groupe 0 !

- Assurez-vous que votre enfant n'a pas d'objets détachés dans la voiture qui pourraient tomber !

- Assurez-vous qu'il n'y a pas d'objets en vrac dans le panier !

- Portez vous-même des vêtements de protection appropriés.

- Conduisez toujours avec prévoyance, à une vitesse appropriée et ne mettez pas en danger les autres usagers de la route !

- Soyez prêts à freiner !

- Ne marchez que sur des routes planes et évitez les pentes supérieures à 5% ! Ne roulez pas sur les obstacles et les trous !

- Toutes les roues doivent toujours être en contact avec le sol ! Ne changez pas rapidement de direction et ne prenez pas de virages !

- Ne faites pas de jogging dans les influences environnementales telles que les tempêtes, la pluie, la neige, la glace et l'obscurité !

## CONSIGNES D'ENTRETIEN

- Nettoyez tous les éléments avec un chiffon humide.
- N'utilisez pas de détergents ou lubrifiants agressifs !
- Un aérosol lubrifiant permet d'assurer la souplesse des articulations de pliage et des roulements des roues.
- Vous pouvez laver la housse du siège à 30° à la main. Ne mettez pas la housse dans la machine à laver ou le sèche-linge !
- Dans certaines circonstances, les pneus peuvent laisser des traces sur le revêtement de sol. Vous devez retirer les corps étrangers (les petites pierres, par exemple) pour éviter les éventuelles détériorations des revêtements de sol.

## CONDITIONS DE GARANTIE

Les dispositions légales en vigueur s'appliquent aux réclamations justifiées. Veuillez conserver le justificatif d'achat pendant toute la durée de garantie légale comme preuve de votre achat. La durée de garantie légale est de 2 ans \*) et débute avec la remise de la voiture entre vos mains. Si ce produit présente des défauts, ceux-ci concernent l'ensemble des défauts de matériels et de fabrication présents au moment de la remise. Les dommages suivants ne sont pas couverts par la garantie :

- l'usure naturelle et les dommages dus à une utilisation excessive
- les dommages dus à une utilisation inadaptée ou non conforme
- les dommages dus à un montage et une mise en service erronés
- les dommages dus à un manque d'entretien et de maintenance
- les dommages dus à des modifications inadaptées de la voiture

Les défauts doivent être signalés immédiatement, afin d'éviter tous dommages consécutifs !

### Cas de réclamation ou non ?

Les produits TFK sont fabriqués essentiellement en aluminium, et ne rouillent donc pas. Cependant, certains éléments sont laqués, galvanisés ou protégés par un autre type de revêtement. En fonction de l'entretien ou de l'utilisation, ces éléments peuvent rouiller. Il ne s'agit alors pas d'un défaut.

- Les griffures sont des signes d'usure normaux et ne constituent pas un défaut.
- Les tissus humides qui ne sont pas séchés correctement peuvent moisir, et ne constituent également pas un défaut de fabrication.
- L'exposition à la lumière directe du soleil, la transpiration, les produits de nettoyage, le frottement ou des lavages fréquents peuvent entraîner une décoloration du tissu, ce qui ne constitue alors pas un défaut.
- Lors de l'achat, veuillez vérifier soigneusement si tous les éléments en tissus, les coutures, les boutons à pression et fermetures à glissière sont cousus correctement et fonctionnent sans problèmes.
- L'usure des roues fait partie des signes d'usure normale. Les dommages dus à des effets externes ne constituent pas des défauts. Un léger déséquilibre est inévitable et ne constitue pas un défaut.

Le contrôle de remise doit toujours être effectué, afin d'éviter toute réclamation ultérieure. Si vous constatez ultérieurement un défaut, vous devez le signaler immédiatement à votre revendeur. Celui-ci nous contactera pour convenir de la marche à suivre. Les envois non annoncés ou contre remboursement ne sont pas acceptés par TFK.

---

**\*) applicable uniquement en Union européenne. En dehors de l'Union européenne s'appliquent les délais légaux du pays respectif. »**

## Istruzioni per l'uso e condizioni di garanzia

### Benvenuti nel mondo di TFK.

Si prega di dedicare qualche minuto e di leggere attentamente le seguenti istruzioni prima dell'uso. **IMPORTANTE - SI PREGA DI LEGGERLI ATTENTAMENTE E DI CONSERVARLI PER RIFERIMENTO FUTURO.** Se non seguite queste istruzioni, la sicurezza di vostro figlio potrebbe essere compromessa! Si prega di osservare le istruzioni di sicurezza anche quando si utilizza il tfk Mono o il tfk Sport per il jogging!

### ISTRUZIONI DI SICUREZZA + AVVERTENZE

- **ATTENZIONE** Osservare anche le istruzioni per l'uso della vasca combinata.
- **ATTENZIONE** Non lasciare mai il bambino incustodito!
- **ATTENZIONE** Il seggiolino sportivo non è adatto ai bambini di età inferiore ai 6 mesi. L'unità di seduta sportiva è fino a max. 22 kg!
- **ATTENZIONE** la vasca mono è adatta ai bambini a partire da 0 mesi di età.
- **ATTENZIONE** Assicurarsi che il bambino sia fuori dalla portata quando si piega e si apre il passeggino per evitare lesioni. Azionare il freno di stazionamento durante l'inserimento e la rimozione del bambino.
- **ATTENZIONE** Assicurarsi che tutte le serrature siano innestate prima dell'uso!
- **ATTENZIONE** Non permettere al bambino di giocare con il prodotto.
- **ATTENZIONE** Prima dell'uso, accertarsi che l'attacco del passeggino o l'unità di seduta o i dispositivi di fissaggio del seggiolino siano agganciati correttamente.
- **ATTENZIONE** Utilizzare sempre il sistema di ritenuta.
- Eventuali carichi fissati al cursore o allo schienale dello schienale o ai lati del passeggino influiscono sulla stabilità del passeggino.
- Non parcheggiate mai il passeggino senza un freno di stazionamento sicuro!
- Mai sollevare il passeggino con un bambino dentro!
- Non usare le scale mobili se c'è un bambino nel passeggino!
- Installate solo accessori TFK!
- Il carico massimo nel cestello è di 5 kg! Ogni sacco aggiuntivo può essere caricato con un massimo di 0,5 kg.
- Pressione dell'aria compressa 1,2 bar.

Si prega di controllare il corretto funzionamento dei freni e dei collegamenti a intervalli regolari! In caso di riparazione utilizzare solo ricambi originali TFK!

## ISTRUZIONI PER L'USO E IL MONTAGGIO

### **Fig. 1:**

Per utilizzare il tfk mono, piegare l'asta di spinta (1) verso l'alto. Questo dispiegherà il passeggino. Assicurarsi che i perni (2) si innestino in modo udibile nella serratura. Per piegarli insieme, tirare le due serrature (2) verso l'alto, rimarranno aperte automaticamente. È quindi possibile ripiegare in avanti l'asta scorrevole (1). Il telaio si ripiega automaticamente. Per garantire che rimanga piegato durante il trasporto, agganciare nella serratura di trasporto (3).

### **Fig. 2:**

Per montare le ruote posteriori, inserire l'asse nel telaio in modo che il freno sia anche nel supporto (4). Fissare il gancio del freno (5) al freno M-Brake. Se si desidera rimuovere le ruote, rilasciare i ganci del freno (5) e premere il pulsante a canguro (6) al centro della ruota. Ora è possibile rimuovere le ruote. Avete la possibilità di regolare la forza frenante ruotando la vite di regolazione dei ganci del freno (5) in entrata o in uscita e fissarli nella posizione scelta con la controvite.

### **Fig. 3:**

Spingere la ruota anteriore nell'apposita apertura (7) fino a quando non si innesta udibilmente. Ruotando il bottone di regolazione (8) si può scegliere se la ruota anteriore è bloccata in posizione di marcia rettilinea o può girare liberamente. Se si preme il pulsante grigio, è possibile rimuovere la ruota verso il basso.

### **Fig. 4:**

La ruota anteriore della tfk sport è fissata nella forcella con l'attacco rapido. Con il set di ruote pneumatiche del tfk mono e la ruota anteriore del tfk sport è possibile regolare la stabilità della linea retta, se necessario, utilizzando le due ruote di regolazione (9) situate nel supporto della ruota.

### **Fig. 5:**

L'altezza dell'asta di spinta può essere regolata premendo i due giunti di regolazione (10). Se si viaggia con il tfk mono e il tfk sport, si prega di fissare l'anello di sicurezza fornito in dotazione (11) all'asse posteriore. Poi infilare il lato con l'elastico sul polso. TFK raccomanda di utilizzare sempre l'anello di sicurezza per evitare che il passeggino si allontani involontariamente. Quando non è in uso, si può riporre in un sacchetto nel cestino, pronto per l'uso.

**Fig 6:**

Il freno a mano (12) sull'asta di spinta è sia un freno di marcia che di stazionamento. Per attivare il freno di stazionamento, tirare la leva del freno e ruotare la leva di stazionamento grigia (13) in modo che la leva del freno rimanga completamente inserita e il freno sia bloccato in modo permanente. Per rilasciare il freno di stazionamento, tirare la leva del freno (12) e rilasciare la leva di stazionamento grigia (13). Se l'effetto frenante diminuisce, si può effettuare una regolazione fine. Per fare ciò, ruotare la vite di regolazione sulla leva del freno in senso antiorario e controllare nuovamente l'effetto frenante.

**Da usare come passeggino combinato:****Fig 7:**

La vasca mono del passeggino a combinazione viene montato dall'alto sui montanti del telaio tramite i perni (14) fino a quando non si blocca. Per tutto il resto, fare riferimento alle istruzioni per la vasca. Gli adattatori del gruppo 0 sono fissati agli stessi perni (14). Per rimuoverli, premere il pulsante grigio ed estrarli verso l'alto.

**Da usare come passeggino sportivo****Fig 8:**

Posizionare il poggiatesta sulla traversa inferiore del telaio e, opzionalmente, fissarlo in questa posizione con la chiusura in velcro sul retro. È possibile regolare il poggiatesta in tre posizioni inclinandolo e facendolo scorrere verticalmente in altezza. Per mantenerlo in posizione orizzontale, è possibile inserire la staffa sul fondo nell'apposito supporto.

**Fig 9:**

Il rivestimento del sedile è fissato al telaio con quattro chiusure a scatto (a) su ogni lato. Quindi chiudere le due chiusure in velcro (b) nella parte inferiore del sedile e i due bottoni a pressione (c) sul poggiatesta. Inoltre, le cinghie della regolazione dello schienale (d) devono essere guidate intorno al tubo del telaio e agganciate. Infine, chiudere i due attacchi della cintura sportiva (e) a sinistra e a destra intorno al tubo del telaio posteriore.



**Fig. 10:**

Per regolare la posizione dello schienale, premere il fermo (15) sul retro dello schienale e farlo oscillare verso il basso. Per portare lo schienale in posizione verticale, tirare le cinghie del dispositivo di bloccaggio e spingere lo schienale verso l'alto.

**Fig. 11:**

Spingere la staffa dall'alto sui tubi del telaio. Fissarlo ruotando le leve di bloccaggio (16) a sinistra e a destra. Premendo i tasti (17) è possibile spostarlo in diverse posizioni. Se sganciate il gancio dal telaio da un solo lato aprendo la leva di bloccaggio (16), potete inclinarlo di lato e facilitare l'ingresso del vostro bambino.

Inserire il baldacchino nei supporti (18) sul lato sinistro e destro del telaio. Quindi fissarlo allo schienale con due chiusure a scatto (a), al rivestimento del sedile con le cinghie in velcro (b) e ad entrambi i montanti del telaio con i due passanti (c). Se si apre la cerniera lampo (19), è possibile aprire il baldacchino più avanti. La protezione integrata contro le intemperie si trova nella tasca sul retro del baldacchino.

**Fig. 12:**

Assicurare sempre il bambino con l'imbracatura a 5 punti. Chiudere la fibbia della cintura (20) innestando udibilmente le due spine (21) nella fibbia della cintura. Per aprirlo, basta premere il pulsante al centro della fibbia. Le imbracature possono essere regolate in base alle dimensioni del vostro bambino utilizzando il sistema di tensionamento e il blocco dell'altezza. Per facilitare l'ingresso, è possibile fissare le cinghie ai passanti (22) a sinistra e a destra.

## Istruzioni di sicurezza per l'uso come jogger

- **ATTENZIONE:** controllare la resistenza e il funzionamento di tutti i componenti prima di utilizzarli per lo sport!
- Bloccare la ruota anteriore in modo che non possa più girare come descritto nella Fig. III.
- Mettere il sedile in posizione verticale, stringere le due cinture di sicurezza (d) e ripiegare la capote. Per poter riportare lo schienale in posizione di riposo, è necessario rilasciare le cinghie di fissaggio.
- Non fare jogging con i bambini se non possono ancora stare seduti da soli. Ci può essere un rischio per la salute e lo sviluppo fisico del bambino
- Fissate saldamente il vostro bambino con l'imbracatura a 5 punti! Mettete il casco al bambino e indossate scarpe robuste!
- Non fare jogging con la navicella o con un seggiolino per bambini del gruppo 0!
- Assicuratevi che il vostro bambino non abbia in macchina oggetti che potrebbero cadere!
- Assicuratevi che non ci siano oggetti sciolti nel cestino!
- Indossare indumenti protettivi adeguati.
- Guidate sempre con lungimiranza, ad una velocità adeguata e non mettete in pericolo gli altri utenti della strada!
- State pronti a frenare!
- Camminare solo su superfici stradali piane ed evitare pendenze superiori al 5%! Non superare ostacoli e buchi!
- Tutte le ruote devono sempre essere a contatto con il suolo! Non fare rapidi cambi di direzione e non fare curve!
- Non fare jogging nelle influenze ambientali come tempeste, pioggia, neve, ghiaccio e buio!

## INDICAZIONI DI MANUTENZIONE

- Pulire tutti gli elementi con un panno umido.
- Non utilizzare detergenti o lubrificanti aggressivi!
- Olio lubrificante sui giunti pieghevoli e sui cuscinetti delle ruote assicura il facile azionamento.
- La fodera può essere lavata a mano ad una temperatura di 30°. Non lavare a macchina o mettere nell'asciugabiancheria!
- In alcuni casi, le gomme delle ruote potrebbero lasciare macchie nere sul pavimento. Devono essere rimossi i corpi estranei (p.e. sassolini) dalle gomme delle ruote per evitare di rovinare i pavimenti.

## CONDIZIONI DI GARANZIA

In caso di reclami giustificati, vengono applicate le disposizioni di legge. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto per l'intera durata della garanzia. "Ha una durata di due anni \*) ed inizia con la consegna del passeggino all'acquirente.

Se il prodotto presenta difetti, si tratta di vizi del materiale o errori di produzione già presenti al momento della consegna. La garanzia non è valida per

- normale usura e danni causati da eccessiva sollecitazione;
- danni causati da uso improprio o incuria;
- danni causati da montaggio e messa in funzione errati;
- danni causati da uso o manutenzione negligenti;
- danni causati da modifiche improprie al prodotto.

I difetti devono essere comunicati immediatamente al fine di evitare ulteriori danni!

### **È un caso di reclamo?**

I prodotti TFK sono fabbricati in gran parte con alluminio e quindi inossidabili. Alcuni componenti sono però smaltati, zincati o hanno una protezione superficiale. A seconda della manutenzione o della sollecitazioni a cui sono sottoposti, questi componenti possono anche arrugginarsi. In questo caso non si tratta di difetti del prodotto.

- I graffi sono normali segni d'usura e non rappresentano un vizio del prodotto.
- Sui tessuti umidi che non vengono asciugati e ben arieggiati si può formare della muffa, che non rappresenta un difetto di produzione.
- Non è possibile escludere uno scolorimento del materiale dovuto all'esposizione ai raggi solari, al sudore, ai detergenti di pulizia, all'usura o a lavaggi troppo frequenti; non si tratta dunque di vizi del prodotto.
- Si prega di controllare al momento dell'acquisto che tutte le parti in stoffa, le cuciture, i bottoni e le chiusure lampo siano cucite e funzionino correttamente.
- Ruote consumate sono normali conseguenze dell'usura. Danni dovuti a cause esterne non rappresentano difetti del prodotto. Un leggero sbilanciamento non può essere evitato e pertanto non rappresenta un difetto del prodotto.

Controllare il prodotto al momento dell'acquisto per evitare possibili reclami successivi. Se successivamente si dovessero presentare dei difetti, comunicarli immediatamente al proprio rivenditore di fiducia. Questi si metterà in contatto con TFK per discutere le misure da adottare. TFK non accetta spedizioni senza preavviso o non affrancate.

---

\*) valida solo nell'UE. Negli altri Paesi valgono le rispettivi norme vigenti in materia."

## Instrucciones de uso y condiciones de garantía

### Bienvenido al mundo de TFK.

Por favor, tómese unos minutos y lea cuidadosamente las siguientes instrucciones antes de usarlas. **IMPORTANTE - POR FAVOR, LÉALOS CON ATENCIÓN Y GUÁRDELOS PARA FUTURAS REFERENCIAS.** ¡Si no sigue estas instrucciones, la seguridad de su hijo puede verse comprometida! Por favor, también observe las instrucciones de seguridad cuando utilice el tfk Mono o el tfk Sport para correr!

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD + ADVERTENCIAS

- **ADVERTENCIA** Por favor, también observe las instrucciones para el uso del combi-tub.
- **ADVERTENCIA** ¡Nunca dejes al niño desatendido!
- **ADVERTENCIA** La unidad de asiento deportivo no es adecuada para niños menores de 6 meses. ¡La unidad de asiento deportivo pesa como máximo 22 kg!
- **ADVERTENCIA** El baño de mono es adecuado para niños a partir de 0 meses de edad.
- **ADVERTENCIA** Asegúrese de que el niño esté fuera de su alcance al plegar y desplegar el cochecito para evitar lesiones. Ponga el freno de mano cuando introduzca y retire al niño.
- **ADVERTENCIA** ¡Asegúrese de que todas las cerraduras estén activadas antes de usarlas!
- **ADVERTENCIA** No permita que el niño juegue con el producto.
- **ADVERTENCIA** Antes de utilizarlo, asegúrese de que el accesorio de la silla de paseo o la unidad de asiento o los cierres del asiento del coche están correctamente acoplados.
- **ADVERTENCIA** Siempre use el sistema de sujeción.
- Cualquier carga adherida al deslizador o a la parte trasera del respaldo o a los lados de la silla de paseo afectará la estabilidad de la misma.
- ¡Nunca estacione el auto sin un freno de mano asegurado!
- ¡Nunca levantes el coche con un niño dentro!
- ¡No use las escaleras (rodantes) si hay un niño en el coche!
- No instale ningún TFK - accesorios extranjeros!
- ¡La carga máxima en la cesta es de 5 kg! Cada bolsa adicional puede ser cargada con un máximo de 0,5 kg.
- La presión del aire de los neumáticos es de 1,2 bares.

Por favor, compruebe el buen funcionamiento de los frenos y las conexiones a intervalos regulares. ¡En caso de reparación, sólo use repuestos originales de TFK!

## INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN Y MONTAJE

### **Fig 1:**

Para usar el tfk mono, dobla la barra de empuje (1) hacia arriba. Esto desplegará el coche. Asegúrate de que los pasadores (2) se enganchan audiblemente en la cerradura. Para doblarlos juntos, tire de los dos cierres (2) hacia arriba, se mantendrán abiertos automáticamente. Entonces puedes doblar la barra de deslizamiento (1) hacia adelante. El marco se pliega automáticamente. Para asegurarse de que permanezca plegado durante el transporte, enganche el seguro de transporte (3).

### **Fig. 2:**

Para montar las ruedas traseras, inserte el eje en el cuadro de modo que el freno también esté en el soporte (4). Ata el gancho de freno (5) al freno M-brake. Si quieres quitar las ruedas, suelta los ganchos de freno (5) y pulsa el botón canguro (6) en el centro de la rueda. Ahora puedes quitar las ruedas. Tiene la posibilidad de ajustar la fuerza de frenado girando el tornillo de ajuste de los ganchos de freno (5) hacia dentro o hacia fuera y fijarlos en la posición elegida con el contratornillo.

### **Fig 3:**

Empuje la rueda delantera en la abertura (7) prevista para ello hasta que se enganche de forma audible. Girando el mando de ajuste (8) puede elegir si la rueda delantera se bloquea en posición recta o puede girar libremente. Si presionas el botón gris, puedes quitar la rueda hacia abajo.

### **Fig. 4:**

La rueda delantera del tfk sport se fija en la horquilla con el acoplamiento rápido. Con el juego de ruedas neumáticas del tfk mono y la rueda delantera del tfk sport se puede ajustar la estabilidad en línea recta si es necesario utilizando las dos ruedas de ajuste (9) situadas en el soporte de la rueda.

### **Fig. 5:**

La altura de la barra de empuje se puede ajustar presionando las dos juntas de ajuste (10). Si viaja con el tfk mono y el tfk sport, por favor, coloque el lazo de seguridad (11) suministrado en el eje trasero. Luego desliza el lado con la banda elástica sobre tu muñeca. TFK recomienda que siempre use el lazo de seguridad para

evitar que el cochecito se salga rodando sin querer. Cuando no se usa, se puede guardar en una bolsa en la cesta, listo para ser usado.

**Fig 6:**

El freno de mano (12) de la barra de empuje es tanto un freno de carrera como de estacionamiento. Para activar el freno de estacionamiento, tire de la palanca de freno y gire la palanca de estacionamiento gris (13) de forma que la palanca de freno permanezca totalmente accionada y el freno quede bloqueado de forma permanente. Para liberar el freno de estacionamiento, tire de la palanca de freno (12) y suelte la palanca de estacionamiento gris (13). Si el efecto de frenado disminuye, puede hacer un ajuste fino. Para ello, gire el tornillo de ajuste de la palanca de freno en sentido contrario a las agujas del reloj y compruebe de nuevo el efecto de frenado.

Usar como un cochecito combinado:

**Fig 7:**

El mono baño del cochecito combinado se ajusta al bastidor desde arriba a través de los pasadores (14) hasta que se bloquea. Por favor, consulte las instrucciones de la bañera para todo lo demás. Los adaptadores del grupo 0 están unidos a las mismas clavijas (14). Para quitarlos, presione el botón gris y tire de ellos hacia arriba.

Usar como un coche deportivo:

**Fig 8:**

Coloque el reposapiés en el travesaño inferior del marco y opcionalmente asegúrelo en esta posición con el cierre de velcro en la espalda. Puedes ajustar el reposapiés en tres posiciones inclinándolo y deslizándolo verticalmente en altura. Para mantenerlo en posición horizontal, puede insertar el soporte de la parte inferior en el soporte proporcionado.

**Fig 9:**

La funda del asiento se sujeta al armazón con cuatro broches de presión (a) a cada lado. A continuación, cierre los dos cierres de velcro (b) en la parte inferior del asiento y los dos botones de presión (c) en el reposapiés. Además, las correas del ajuste del respaldo (d) deben ser guiadas alrededor del tubo del marco y enganchadas. Finalmente, cierra los dos enganches del cinturón deportivo (e) a la izquierda y a la derecha alrededor del tubo del marco trasero.

**Fig. 10:**

Para ajustar la posición del respaldo, presione el pestillo (15) del respaldo del asiento y bájelo. Para poner el respaldo en posición vertical, tire de las correas del dispositivo de bloqueo y empuje el respaldo hacia arriba.

**Fig. 11:**

Empuje la barra de la barriga desde arriba hacia los tubos del armazón. Asegúralo girando las palancas de sujeción (16) a la izquierda y a la derecha. Presionando los botones (17) se puede mover en diferentes posiciones. Si suelta la percha del marco por un solo lado abriendo la palanca de sujeción (16), puede girarla hacia un lado y facilitar la entrada del niño.

Inserte el dosel en los soportes (18) a la izquierda y a la derecha del marco. A continuación, sujételo al respaldo con dos broches de presión (a), a la funda del asiento con las correas de velcro (b) y a ambos puntales del marco con los dos bucles (c). Si abre la cremallera (19), puede abrir la cubierta más adelante. Encontrará la protección climática integrada en el bolsillo de la parte trasera del toldo.

**Fig. 12:**

Siempre asegure a su hijo con el arnés de 5 puntos. Cierre la hebilla del cinturón (20) encajando audiblemente los dos tapones (21) en la hebilla del cinturón. Para abrirlo, simplemente presione el botón en el medio de la hebilla. Los arneses se pueden ajustar al tamaño de su hijo mediante el sistema de tensión y el bloqueo de altura. Para facilitar la entrada, puede fijar las correas a los bucles (22) a la izquierda y a la derecha.

## Instrucciones de seguridad para el uso como corredor

- **ADVERTENCIA:** ¡Comprueba la fuerza y el funcionamiento de todos los componentes antes de usarlos para el deporte!

- Bloquee la rueda delantera para que no pueda girar como se describe en la Fig. III.

- Ponga el asiento en posición vertical, apriete los dos cinturones de seguridad (d) y despliegue la capota. Para poder volver a poner el respaldo en posición de descanso, debe soltar las correas de sujeción.

- No corras con los niños si aún no pueden sentarse derechos por sí mismos. Puede haber un riesgo para la salud y el desarrollo físico del niño

- ¡Abraza a tu hijo firmemente con el arnés de 5 puntos! ¡Póngale un casco a su hijo y póngase zapatos resistentes!

- ¡No corras con el capazo o con un asiento infantil del grupo 0!

- ¡Asegúrese de que su hijo no tenga objetos sueltos en el coche que puedan caerse!

- ¡Asegúrate de que no haya objetos sueltos en la cesta!

- Use usted mismo la ropa de protección adecuada.

- ¡Conduce siempre con previsión, a una velocidad adecuada y no pongas en peligro a los demás usuarios de la carretera!

- ¡Prepárense para frenar!

- ¡Sólo camina en superficies planas y evita las pendientes superiores al 5%! ¡No pases por encima de los obstáculos y agujeros!

- ¡Todas las ruedas deben tener siempre contacto con el suelo! ¡No hagas cambios rápidos de dirección ni tomes curvas!

- No trote en las influencias ambientales como las tormentas, la lluvia, la nieve, el hielo y la oscuridad!



## INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

- Para limpiar todas las piezas utilice un paño húmedo.
- No utilice detergentes ni lubricantes agresivos.
- Aplique aceite en spray en las articulaciones y los apoyos de las ruedas para que funcionen con suavidad.
- La funda del asiento se puede lavar a mano a 30 °C. No la lave a máquina ni la introduzca en la secadora.
- En ocasiones, las ruedas pueden dejar marcas negras en el suelo. Retire las cosas que se enganchen en las ruedas (p. ej. piedras) para evitar daños en el suelo.

## CONDICIONES DE GARANTÍA

En caso de reclamación justificada, se aplicará la normativa legal. Conserve el recibo de la compra como comprobante durante el período de garantía legal. La garantía es de 2 años \*) y empieza cuando se le entrega el cochecito. Las deficiencias del producto quedan limitadas a los defectos de material y fabricación existentes en el momento de la entrega. La garantía no cubre:

- El desgaste natural ni los daños ocasionados por cargas excesivas.
- Daños derivados de una utilización inadecuada o incorrecta.
- Daños derivados de un montaje y la puesta en funcionamiento inadecuados.
- Daños derivados de un manejo o mantenimiento negligentes.
- Daños derivados de alteraciones improcedentes del cochecito.

Notifique los defectos inmediatamente para evitar daños mayores.

### Motivos de reclamación

Los productos de TFK se fabrican principalmente a base de aluminio y, por tanto, son inoxidable. Sin embargo algunas piezas están lacadas, galvanizadas o disponen de otro tipo de protección superficial. Según el mantenimiento y el uso, estas piezas se pueden oxidar. De ser así, esto no se considera un defecto.

- Los rasguños son manifestaciones normales de desgaste y no se consideran un defecto.
- Los tejidos húmedos que no se sequen ni ventilen lo suficiente pueden enmohecerse. Esto no se considera un defecto de fabricación.
- La luz del sol, el sudor, los detergentes, el roce o un lavado muy frecuente pueden decolorar el tejido, lo cual no se considera un defecto.
  - Al comprar el producto, le recomendamos que compruebe si el tejido, las costuras y las cremalleras están bien cosidos y funcionan correctamente.
- El desgaste de las ruedas es una manifestación normal de desgaste. Los daños derivados de acciones externas no se consideran un defecto. Es inevitable que pueda haber algún desequilibrio en el cochecito, lo cual no se considera un defecto.

Compruebe por norma el producto al recibirlo para evitar posteriores reclamaciones. Si detecta una tara posteriormente, diríjase a su distribuidor lo antes posible. Éste se pondrá en contacto con nosotros para saber cómo proceder. TFK no acepta envíos sin previo aviso y sin autorización.

---

\*) Válido sólo en la UE. En los demás países regirán los plazos legales que estipule la normativa vigente.

## Gebruiksaanwijzing en garantievoorwaarden

### Welkom in de wereld van TFK.

Neem een paar minuten de tijd en lees de volgende instructies zorgvuldig door voor gebruik. **BELANGRIJK - LEES ZE AANDACHTIG DOOR EN BEWAAR ZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.** Als u deze instructies niet opvolgt, kan de veiligheid van uw kind in gevaar komen! Neem ook de veiligheidsinstructies in acht bij het gebruik van de tfk Mono of tfk Sport voor het joggen!

### VEILIGHEIDSINSTRUCTIES + WAARSCHUWINGEN

- **WAARSCHUWING** Neem ook de instructies voor het gebruik van de combi-tub in acht.
- **WAARSCHUWING** Laat het kind nooit zonder toezicht achter!
- **WAARSCHUWING** De sportstoel is niet geschikt voor kinderen jonger dan 6 maanden. De sportstoel is tot max. 22 kg!
- **WAARSCHUWING** Het monobad is geschikt voor kinderen vanaf 0 maanden.
- **WAARSCHUWING** Zorg ervoor dat het kind bij het in- en uitklappen van de kinderwagen buiten bereik is om letsel te voorkomen. Trek de parkeerrem aan bij het plaatsen en verwijderen van het kind.
- **WAARSCHUWING** Zorg ervoor dat alle sloten voor gebruik zijn ingeschakeld!
- **WAARSCHUWING** Laat het kind niet met het product spelen.
- **WAARSCHUWING** Controleer voor gebruik of de bevestiging van de kinderwagen of het zijje of de bevestiging van het autostoeltje goed vastzit.
- **WAARSCHUWING** Gebruik altijd het bevestigingssysteem.
- Eventuele belastingen op de schuifregelaar of op de rugleuning of op de zijkanten van de kinderwagen beïnvloeden de stabiliteit van de kinderwagen.
- Parkeer de auto nooit zonder beveiligde parkeerrem!
- Til de auto nooit op met een kind erin!
- Gebruik geen (rol)trappen als er een kind in de auto zit!
- Installeer geen TFK - buitenlandse accessoires!
- De maximale belasting in de mand is 5 kg! Elke extra zak kan worden geladen met maximaal 0,5 kg.
- Luchtdruk van de band 1,2 bar.

Controleer de remmen en de aansluitingen regelmatig op goede werking! Gebruik in geval van reparatie alleen originele onderdelen van TFK!

# BEDIENINGS- EN MONTAGEHANDLEIDING

## **Fig. 1.:**

Om de tfk mono te gebruiken, klapt u de duwstang (1) naar boven. Dit zal de auto ontvouwen. Zorg ervoor dat de pennen (2) hoorbaar in het slot grijpen. Om ze samen te vouwen, trekt u de twee sloten (2) naar boven, ze blijven automatisch open. Vervolgens kunt u de schuifstang (1) naar voren klappen. Het frame wordt automatisch ingeklapt. Om ervoor te zorgen dat het tijdens het transport opgevouwen blijft, haakt u het transportslot in (3).

## **Fig. 2:**

Om de achterwielen te monteren, steekt u de as in het frame zodat de rem ook in de houder zit (4). Bevestig de remhaak (5) aan de M-rem. Als u de wielen wilt verwijderen, laat u de remhaken (5) los en drukt u op de kangoeroeknop (6) in het midden van het wiel. Nu kunt u de wielen verwijderen. U heeft de mogelijkheid om de remkracht aan te passen door de stelschroef van de remhaken (5) in of uit te draaien en deze in de gekozen positie vast te zetten met de tegenschroef.

## **Fig. 3:**

Duw het voorwiel in de daarvoor bestemde opening (7) tot het hoorbaar vastklikt. Door aan de instelknop (8) te draaien kunt u kiezen of het voorwiel in de rechttuitstand wordt vergrendeld of vrij kan draaien. Als u op de grijze knop drukt, kunt u het wiel naar beneden halen.

## **Fig. 4:**

Het voorwiel van de tfk sport wordt met de snelkoppeling in de vork vastgezet. Met het pneumatisch wielstel van de tfk mono en het voorwiel van de tfk sport kunt u de rechthoekige stabiliteit indien nodig aanpassen met de twee stelwielen (9) die zich in de wielhouder bevinden.

## **Fig. 5:**

De hoogte van de duwstang kan worden aangepast door op de twee instelvoegen (10) te drukken. Als u met de tfk mono en de tfk sport reist, bevestig dan de meegeleverde veiligheidslus (11) aan de achteras. Schuif dan de zijkant met het elastiek over je pols. TFK adviseert u altijd de veiligheidslus te gebruiken om te voorkomen dat de kinderwagen onbedoeld weggrolt. Wanneer u het niet gebruikt,

kunt u het in een zak in de mand bewaren, klaar om te overhandigen.

#### **Fig 6:**

De handrem (12) op de duwstang is zowel een loop- als een parkeerrem. Om de parkeerrem te activeren, trekt u aan de remhendel en draait u de grijze parkeerhendel (13), zodat de remhendel volledig in werking blijft en de rem permanent wordt vergrendeld. Om de parkeerrem te ontgrendelen, trekt u aan de remhendel (12) en laat u de grijze parkeerhendel (13) los. Als het remeffect afneemt, kunt u een fijnafstelling maken. Draai hiervoor de stelschroef van de remhendel tegen de wijzers van de klok in en controleer de remwerking opnieuw.

#### **Te gebruiken als combi-kinderwagen:**

#### **Fig 7:**

Het monobad van de combikinderwagen wordt via de pennen (14) van bovenaf aan de framesteunen bevestigd tot het vergrendeld is. Voor de rest verwijzen wij u naar de handleiding van de kuip. De groep 0-adapters zijn op dezelfde pinnen (14) bevestigd. Om ze te verwijderen, drukt u op de grijze knop en trekt u ze naar boven.

#### **Te gebruiken als sportwagen:**

#### **Fig 8:**

Plaats de voetsteun op de onderste dwarsbalk van het frame en zet deze optioneel in deze positie vast met de klittenbandsluiting op de rug. U kunt de voetsteun in drie standen verstellen door deze in hoogte te kantelen en verticaal te verschuiven. Om hem in de horizontale positie te houden, kunt u de beugel aan de onderkant in de bijgeleverde houder steken.

#### **Fig 9:**

De bekleding van de zitting wordt met vier drukknopen (a) aan elke zijde aan het frame bevestigd. Sluit vervolgens de twee klittenbandsluitingen (b) aan de onderkant van de zitting en de twee drukknopen (c) op de voetsteun. Bovendien moeten de riemen van de rugleuningverstelling (d) rond de framebuis worden geleid en worden ingeklemd. Tot slot sluit u de twee sportgordelbevestigingen (e) links en rechts rond de achterste framebuis.

#### **Fig 10:**

Om de positie van de rugleuning te verstellen, drukt u de vergrendeling (15) op de rugleuning van de zitting in en zwaait u deze naar beneden. Om de rugleuning rechtop te zetten, trekt u de riemen van de vergrendeling en duwt u de rugleuning omhoog.

**Fig. 11:**

Plaats de buikstang van bovenaf op de framebuizen. Zet hem vast door de spanhendels (16) naar links en rechts te draaien. Door de toetsen (17) in te drukken kunt u deze in verschillende standen zetten. Als u de hanger aan één kant van het frame losmaakt door de spanhendel (16) te openen, kunt u de hanger naar de zijkant zwenken en het voor uw kind gemakkelijker maken om op te stappen.

Plaats de kap in de houders (18) aan de linker- en rechterzijde van het frame. Bevestig het vervolgens aan de rugleuning met twee drukknoppen (a), aan de bekleding van de zitting met de klittenbanden (b) en aan beide framesteunen met de twee lussen (c). Als u de rits (19) opent, kunt u de luifel verder naar voren openen. U vindt de geïntegreerde bescherming tegen het weer in de zak aan de achterkant van de luifel.

**Fig. 12:**

Zet uw kind altijd vast met het 5-puntsgordel. Sluit de riemgesp (20) door de twee stekkers (21) in de riemgesp hoorbaar vast te zetten. Om het te openen, drukt u gewoon op de knop in het midden van de gesp. Het harnas kan worden aangepast aan de grootte van uw kind met behulp van het spansysteem en de hoogtevergrendeling. Om het instappen te vergemakkelijken, kunt u de riemen links en rechts aan de lussen (22) bevestigen.

## Veiligheidsinstructies voor gebruik als jogger

- **WAARSCHUWING:** Controleer alle onderdelen op sterkte en functie voordat u ze voor de sport gebruikt!
- Vergrendel het voorwiel zodat het niet meer kan draaien zoals beschreven in Fig. III.
- Zet het zitje rechtop, trek de twee veiligheidsgordels (d) aan en klap de softtop uit. Om de rugleuning in een ruststand te kunnen zetten, moet u de bevestigingsriemen losmaken.
- Ga niet joggen met kinderen als ze nog niet rechtop kunnen zitten. Er kan een risico zijn voor de gezondheid en de fysieke ontwikkeling van het kind...
- Maak uw kind stevig vast met het 5-punts gordel! Zet een helm op je kind en trek stevige schoenen aan!
- Niet joggen met de reiswieg of een groep 0 kinderzitje!
- Zorg ervoor dat uw kind geen losse voorwerpen in de auto heeft die eruit kunnen vallen!
- Zorg ervoor dat er geen losse voorwerpen in de mand zitten!
- Draag zelf geschikte beschermende kleding.
- Rijd altijd met een vooruitziende blik, met de juiste snelheid en breng de andere weggebruikers niet in gevaar!
- Blijf klaar staan om te remmen!
- Loop alleen op een vlak wegdek en vermijd hellingen van meer dan 5%! Rijd niet over obstakels en gaten!
- Alle wielen moeten altijd contact met de grond hebben! Verander niet snel van richting en neem geen bochten!
- Niet joggen in omgevingsinvloeden zoals stormen, regen, sneeuw, ijs en duisternis!

## Verzorgingsaanwijzingen

- Reinig alle onderdelen met een vochtige doek.
- Gebruik géén agressieve reinigings- of smeermiddelen!
- Een weinig oliespray aan de vouwcharnieren en de wiellagers zorgt ervoor dat alles soepel functioneert.
- U kunt de bekleding op de hand wassen bij 30°. Niet in de wasmachine wassen of in de droger drogen
- De banden kunnen onder bepaalde omstandigheden vlekken op vloerbedekking veroorzaken. Vreemde voorwerpen (bijv. steentjes) moeten uit de banden worden verwijderd om schade aan de vloerbedekking te voorkomen.

## GARANTIEVOORWAARDEN

In geval van gegronde reclamaties gelden de wettelijke bepalingen. Bewaar de kassabon als bewijs voor de aankoop voor de duur van de wettelijke garantieperiode. Deze bedraagt 2 jaar \*) en begint met de overdracht van het product aan u. De garantieverlening voor dit product heeft uitsluitend betrekking op alle materiaal- en productiefouten die op het tijdstip van levering voorhanden zijn. Geen recht op garantieverlening bestaat voor:

- natuurlijke slijtage en schade door overmatige belasting.
- schade door ongeschikt of ondoelmatig gebruik.
- schade door verkeerde montage en ingebruikname.
- schade door onzorgvuldige behandeling of nalatig onderhoud.
- schade door ondoelmatige wijzigingen aan de wagen.

Fouten moeten onmiddellijk worden gemeld, zodat geen vervolgschade kan ontstaan!

### Wel of geen geval van reclamatie?

TFK producten zijn vaak voor een groot gedeelte van aluminium gemaakt en dus roestvrij. Enkele onderdelen zijn ook gelakt, verzinkt of op andere wijze voorzien van een oppervlaktebescherming. Al naargelang het onderhoud of de belasting kunnen deze onderdelen ook roesten. In dat geval gaat het niet om een gebrek.

- Krassen zijn normale slijtageverschijnselen en geen gebrek.
- Vochtig textiel dat niet gedroogd en voldoende gelucht wordt, kan gaan schimmelen en geldt dan ook niet als productiefout.
- Verbleken van de kleur door zoninstraling, zweet, reinigingsmiddelen, slijtage of te vaak wassen kan niet worden uitgesloten en geldt niet als productie- of materiaalfout.
- Controleer bij de aankoop zorgvuldig of alle stofdelen, naden, drukknoppen en ritssluitingen correct zijn afgewerkt en naar behoren functioneren.
- Afgesleten banden zijn een natuurlijk slijtageverschijnsel. Schade door externe inwerking is geen productie-/materiaalfout. Een lichte onbalans is onvermijdbaar en geldt niet als productiefout.

De overdrachtscontrole moet altijd worden uitgevoerd om reeds bij voorbaat reclamaties te voorkomen. Wanneer u later een fout vaststelt, dient u deze onmiddellijk bij uw handelaar te melden. De handelaar neemt vervolgens contact met ons op om verdere handelingen te bespreken. Onaangemelde of ongefrankeerde zendingen aan TFK worden niet geaccepteerd.

---

**\*) Alleen van toepassing binnen de EU. In andere landen gelden de desbetreffend wettelijk vastgelegde perioden.**

## NÁVOD NA POUŽITÍ A ÚDRŽBU

Vítejte ve světě TFK.

Prosíme věnujte několik minut svého času a prostudujte pečlivě instrukce k údržbě a použití dříve, než začnete produkt používat. **DŮLEŽITÉ – PROSÍME ČTĚTE POZORNĚ A TENTO MANUÁL USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ NAHLÉDNUTÍ.** Pokud nebudete následovat instrukci a varování uvedené v tomto návodu, hrozí nebezpečí zranění vašeho dítěte! Prosíme dbejte zvýšené pozornosti instrukcím a varování pro použití kočárků TFK Mono a TFK Sport při běhání!

### **DŮLEŽITÉ, POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.**

#### **UPOZORNĚNÍ:**

Příslušenství, která nejsou schválena výrobcem, se nesmějí používat. Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru. Odstraňte plastový obal, v němž byl kočárek zabalen, z dosahu dětí, hrozí nebezpečí udušení. Kočárek je určen pro převoz jednoho dítěte ve věku od 6 měsíců do hmotnosti 22 kg (Nepoužívejte tuto sedačku pro děti mladší 6 měsíců.). Vždy používejte zádržný systém. Při nepříznivém počasí /déšť, sníh/ vždy používejte originální pláštěnku. Není-li kočárek v pohybu, vždy jej zabrzděte. Neponechávejte kočárek odstavený ve svahu. Na rukojeť kočárku zavěšujte pouze tašky k tomu určené do maximální hmotnosti 1 kg. Pamatujte, že jakékoliv břemeno zavěšené na rukojeti, vzadu na opěradle, nebo na boku kočárku, ovlivňuje stabilitu kočárku. Do košíku vkládejte pouze drobné, lehké předměty do celkové hmotnosti 5 kg. Na stříšku a do kapes umísťujte předměty do maximální hmotnosti 0,5kg. Tlak vzduchu v pneumatikách musí být 1,2 bar. Tento výrobek není hračka. Nedovolte dítěti, aby si s tímto výrobkem hrálo. Veškerou manipulaci s ním by měla provádět pouze dospělá osoba. Před použitím si ověřte, že jsou všechny zajišťovací prvky zaklesnuty. Při skládání a rozkládání tohoto výrobku zajistěte, aby dítě nebylo v kočárku ani poblíž a nemohlo dojít k poranění dítěte. Před použitím zkontrolujte, zda jsou připevňovací zařízení lůžka nebo sedačky nebo autosedačky správně zaklesnuta. Parkovací zařízení musí být při vkládání a vyjímání dítěte z kočárku vždy zaklesnuto. Používáte-li autosedačky v kombinaci s podvozkem, toto vozidlo nenahrazuje postýlku ani lůžko. Když vaše dítě potřebuje spát, uložte jej do vhodné hluboké korby, postýlky nebo na vhodné lůžko. Nikdy nezvedejte



kočárek, pokud je dítě uvnitř. Nejezděte s kočárkem po schodech, eskalátorech a zvláštní pozornost dávejte ve výtahu. Při opravách užívejte pouze originální výměnné části TFK. Nikdy kočárek nenechávejte v blízkosti tepelných zdrojů. Před použitím kočárku se vždy ujistěte, že je kočárek správně rozložen a všechna zajišťovací a připevňovací zařízení jsou správně zapojená a funkční. Kočárek nevystavujte nadměrně slunečnímu záření a nesušte jej na přímém slunci. Může dojít ke změně barvy potahové látky. Kočárek vždy používejte pouze shodně s jeho určením. Vyvarujte se situací, ve kterých hrozí převrácení kočárku, např. jízde ve svahu a ve velmi členitém terénu. Pravidelně kontrolujte technický stav kočárku a brzd a udržujte jej v čistotě. Při ukládání kočárku do kufru dejte pozor, aby víko kufru nevyvíjelo tlak na kočárek, může dojít k jeho poškození. Kočárek přenášejte pouze v nutných případech uchopením za postranní trubky konstrukce kočárku. Kočárek nikdy nepřenášejte za madlo nebo rukojeť. Vyhybejte se jízde v písku. Písek působí jako brusivo a poškodí středy kol. Při vkládání a vyndávání dítěte z kočárku musí být kočárek zabrzděn. Přečtěte si a dodržujte také upozornění k hluboké korbě. Hluboká korba Mono je vhodná pro děti od narození.

**Obr 1:** Pro rozložení kočárku TFK mono přeložte jeho rukojeť směrem nahoru **(1)**. Tímto rozložíte celou konstrukci. Ujistěte se, že pojistky skládání **(2)** jsou na svém místě a zajištěné. Pro složení kočárku zatáhněte za dvě pojistky skládání **(2)** směrem nahoru, zůstanou automaticky otevřené. Můžete překlomit rukojeť směrem dopředu a kočárek se sám složí. **(1)**. Při složení kočárku zajistěte konstrukci proti rozložení transportním popruhem. **(3)**.

**Obr 2:** Pro instalaci zadního kolečka je nutné kolečko sestavit. Provlékněte osu kolečkem a zároveň s ní vložte brzdový kotouč s uchycením brzdy. **(4)**. Po nasazení kolečka do konstrukce kočárku přichyťte uchycení brzdy **(5)** do uložení M-brzdy. Pokud si přejete kolečka z konstrukce vyjmout odpojte uchycení brzdy **(5)** a stlačte střed kolečka uprostřed **(6)**. nyní můžete kolečko vyjmout. Pokud chcete nastavit brzdu, otáčejte šroubkem na uchycení brzdy **(5)** směrem dopředu, nebo dozadu až dokud není brzda správně nastavená.

**Obr. 3:** Vložte přední kolo do otevřeného uchycení **(7)** až do úplného zajištění kola. Pootočením aretace nastavíte kolo do požadované pozice **(8)** můžete si vybrat, jestli přední kolo zafixujete v přímé běžící pozici, nebo

jej necháte volně otáčet. Pokud stlačíte šedý knoflík, můžete kolečko vyjmout z uložení tahem směrem dolů.

**Obr. 4.:** Přední kolečko kočárku TFK sport je uchycené v přední vidlici na rychloupínák. Na předních kolečkách typu Air, na kočárku TFK mono air a na předním kolečku kočárku Tfk sport je možné kolečka vycentrovat pomocí regulace na uchycení koleček. **(9)** Použijte oba regulátory.

**Obr. 5.:** Výšku madla nastavíte pomocí stlačením polohovacích pojistek na kloubech madla **(10)**. Pokud cestujete s kočárkem tfk mono a tfk sport, prosíme používejte dodatečný bezpečnostní popruh **(11)** uchycený na dolní části konstrukce zadního rámu kočárku. Horní konec bezpečnostního popruhu nasuňte na zápěstí vaší ruky. TFK doporučuje abyste bezpečnostní popruh používali vždy při používání kočárku, jako prevenci proti nekontrolovatelnému odjetí. Pokud popruh nepoužíváte, uložte jej do prostoru v košíku, tak aby byl připravený pro použití.

42

**Obr 6:** Ruční brzda **(12)** na madle kočárku je ruční brzdou a zároveň brzdou parkovací. Pro aktivaci parkovací brzdy, musíte přitáhnout páku brzdy směrem j sobě a zajistit ji šedou parkovací pojistkou **(13)** tak, aby parkovací brzda byla zcela zajištěná. Pro odjištění parkovací brzdy přitáhněte páku brzdy k sobě, odjistěte šedou pojistku parkování **(12)** a uvolněte páku brzdy **(13)**. Pokud se vám zdá, že je brždění slabší, můžete nastavit intenzitu brždění. Tu nastavíte pomocí šroubku na brzdícím kabelu povolováním, nebo přitahováním, poté znovu zkontrolujte brzdící efekt.

### **Použití s kombinovanou hlubokou korbou:**

**Obr.7:** Mono kombinovaná korba se uchycuje na konstrukci pomocí adaptérové základny, na které je umístěna. Základnu připojíte na konstrukci kočárku umístěním na osy adaptérů na dva vyčnívající kolíčky **(14)** až do zajištění. Prosím informujte o instalaci každého, kdo bude používat kočárek TFK s hlubokou korbou. Adaptéry na autosedačku se uchycují na stejné místo jako hluboká korba **(14)**. Pro vyjmutí korby z uložení na konstrukci kočárku stiskněte šedou pojistku na stříšce korby a korbu vyjměte.

### **Použití se sportovní sedačkou:**

**Obr. 8:** Umístěte dodatečnou opěrku pro nohy na spodní příčku rámu kočárku zajistěte ji v této pozici háčky & suchým zipem vzadu. Můžete nastavit výšku opěrky pro nohy do tří pozic, sklopením stupínku a zatáhnutím za něj směrem nahoru. Po vložení do vybrané výšky ho nastavte opět do horizontální pozice. Pokud chcete dát opěrku pro nohy do vodorovné pozice, můžete úchyt na spodní straně vložit do přiloženého držáku.

**Obr. 9:** Potah sedadla je na konstrukci přichycený pomocí čtyř druků na každé straně rámu kočárku **(a)**. Potom jej zajistěte pomocí dvou háčků a suchého zipu na konstrukci **(b)** a na zadní straně sedadla a dvěma druky **(c)** na opěrce pro nohy. Přidané popruhy na opěrce u polohování zad **(d)** musí být obtočeno kolem konstrukce a zajištěné drukem. Nakonec zajistěte dva přidané popruhy pro sport **(e)** na levé a pravé straně okolo zadní konstrukce kočárku.

**Obr. 10:** Pro nastavení zádové opěrky stlačte uchycení popruhu polohování **(15)** na zadní straně zádové opěrky a zatáhněte směrem dolů. Pokud chcete nastavit opěrku do sedu, jednou rukou přidržíte popruh polohování a druhou rukou stlačte pojistku polohování a zatlačte směrem nahoru.

**Obr. 11:** Pro nasazení předního madla zhora zatlačte madlo na konstrukci kočárku a zajistěte ho pomocí pojistky madla **(16)** jednou na levé straně a jednou na pravé straně. Stlačení polohování na madle **(17)** můžete nastavit madlo do několika pozic. Pokud chcete madlo odpojit od konstrukce, nejprve odjistěte pojistky na obou stranách madla **(16)**, pro jednodušší usazení dítěte do kočárku můžete madlo odpojit na jedné straně, vložit dítě a opětovně madlo připnout.

Vložte konstrukci stříšky do uchycení na levé a pravé straně konstrukce kočárku **(18)**. Dále je nutné přichytit zadní část stříšky dvěma druky k potahu na zadní straně kočárku **(a)** a zajistit ji pomocí popruhu a suchého zipu provléknuťm za konstrukci **(b)**. Pro rozložení stříšky otevřete zip **(19)**, tahem směrem dopředu ji rozevřete. Ve stříšce je zabudovaná odnímatelný ochranný potah. Je možné jej vyndat z kapsy na zadní straně stříšky. Je vhodné ho použít, když je větrno anebo lehce mrholí. Nenahrazuje pláštěnku! Pokud ho nepoužíváte, uschovejte jej do kapsy na stříšce.

**Obr. 12:** Vždy zajistěte dítě v kočárku 5 bodovými vnitřními pásy. Zapněte přezku **(20)** dokud neuslyšíte charakteristické cvaknutí **(21)** v přezce. Pro otevření jednoduše stlačíte střed přezky. Pásy mohou být nastaveny na velikost dítěte pomocí prodlužovacího systému a vysokého uchycení. Pro snazší vkládání dítěte je možné dát pásy stranou do oček na potahu na levé a pravé straně **(22)**

## Bezpečnostní instrukce při běhání

**VAROVÁNÍ:** Před použitím pro sport zkontrolujte všechny součásti, zda jsou nepoškozené a funkční!

**VAROVÁNÍ:** Přední kolo zaaretujte tak, aby se již nemohlo otáčet, jak je popsáno na obr. III.

**VAROVÁNÍ:** Opěrku zad nastavte do sedící pozice, utáhněte oba bezpečnostní pásy (d) a rozložte stříšku. Chcete-li opěrku zad vrátit zpět do ležící pozice musíte uvolnit zajišťovací popruhy.

**VAROVÁNÍ:** Neběhejte s kočárkem, pokud dítě nemůže samostatně sedět. Existuje riziko vlivu na správný vývoj dítěte.

**VAROVÁNÍ:** Upevněte své dítě bezpečně pomocí pětibodového postroje! Dejte svému dítěti helmu a robustní boty.

**VAROVÁNÍ:** Neběhejte s kočárkem, pokud je na něm uchycena hluboká korba nebo dětská autosedačka skupiny 0!

**VAROVÁNÍ:** Ujistěte se, že vaše dítě nemá v kočárku žádné volné předměty, které by mohly vypadnout!

**VAROVÁNÍ:** Ujistěte se, že v košíku nejsou žádné volné předměty!

**VAROVÁNÍ:** Noste vhodný ochranný oděv.

**VAROVÁNÍ:** Vždy jezděte s předvídavostí, odpovídající rychlostí a neohrožujte ostatní účastníky silničního provozu!

**VAROVÁNÍ:** Vždy buďte připraveni brzdit!

**VAROVÁNÍ:** Jděte pouze po rovných vozovkách a vyhýbejte se stoupání nad 5%! Nejezděte přes překážky a díry!

**VAROVÁNÍ:** Všechna kola musí být vždy v kontaktu se zemí!  
Neprovádějte rychlé změny směru ani se neohýbejte!

**VAROVÁNÍ:** Vyhýbejte se prostředím, jako jsou bouře, déšť, sníh, led a tma!

## PÉČE A ÚDRŽBA

- Vyčistěte všechny části navlhčeným hadříkem.
- Nepoužívejte žádné žíravé čisticí nebo mazací prostředky!
- Všechny pohyblivé části na skládací spáry a ložiska kol ošetřete olejovým sprejem, to zaručí hladký chod.
- Potah sedadla je možné ručně prát při teplotě 30 °.
- Nepoužívejte pračku nebo sušičku!
- Je možné, že pneumatiky mohou způsobit změnu barvy povrchu podlahy. Cizí tělesa v pneumatikách (jako jsou malé kameny) musí být odstraněny, aby se zabránilo možnému poškození povrchu podlahy.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Dodavatel poskytuje záruční dobu 24 měsíců ode dne prodeje. Během této doby odstraní servisní opravna bezplatně všechny poruchy výrobku způsobené výrobní závadou či vadným materiálem tak, aby mohl být řádně používán. Nárok na záruční opravu se nevztahuje na vady způsobené vnějšími podmínkami, např. poruchy zaviněné nesprávným používáním, zacházením, neodbornými opravami či opotřebením. Záruční doba se v případě záruční opravy prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v servisní opravně. Reklamaci je nezbytné uplatnit bez zbytečného odkladu, ihned, jakmile se vada objeví. Případné prodloužení při pokračujícím užívání může zapříčinit prohloubení vady. Nezapomeňte prosím, že záruční doba a životnost výrobku jsou různé pojmy. Životnost je dána způsobem a intenzitou používání a nemusí být vždy stejná jako záruční doba. Zboží musí být řádně vyčištěno, zbaveno veškerých nečistot a hygienicky nezávadné. Firma je oprávněna odmítnout převzetí zboží, které nebude splňovat zásady obecné hygieny k reklamačnímu řízení.

# NÁVOD NA POUŽITIE A STAROSTLIVOSŤ

Vítajte vo svete TFK.

Prosíme venujte niekoľko minút svojho času a preštudujte starostlivo inštrukcie k údržbe a používanie skôr, než začnete produkt používať. **DÔLEŽITÉ – PROSÍME ČÍTAJTE POZORNE A TENTO MANUÁL USCHOVAJTE PRE BUDÚCE NAHLIADNUTIE.** Ak nebudete nasledovať inštrukcií a varovania uvedené v tomto návodu, hrozí nebezpečenstvo zranenia vášho dieťaťa! Prosíme dbajte zvýšenej pozornosti inštrukciám a varovaní pre použitie kočíkov TFK Mono a TFK Sport pri behaní!

**Dôležité - Pred použitím prečítajte pozorne tento návod a uschovajte ho pre budúcu potrebu.**

## UPOZORNENIE:

46

Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru. Pred používaním sa uistite, že všetky zaisťovacie zariadenia sú zaistené. Pri rozopínaní a zapínaní sa uistite, že dieťa nie je v kočiariku, aby ste predišli prípadnému úrazu. Tento výrobok nie je hračka. Nenechajte dieťa hrať sa s týmto výrobkom. Nepoužívajte túto sedačku pre deti mladšie ako 6 mesiacov. Používajte vždy upevňovací systém. Pred použitím skontrolujte, či sú správne pripevnené upevňovacie zariadenia kočiarika, sedačky alebo autosedačky. Príslušenstva, ktoré nie sú schválené výrobcom sa nesmú používať. Odstráňte plastový obal, v ktorom bol kočík zabalený, z dosahu detí, hrozí nebezpečenstvo udusenía. Kočík je určený pre prevoz jedného dieťaťa vo veku od 6 mesiacov do hmotnosti 22 kg. Pri nepriaznivom počasí / dážď, sneh / vždy používajte originálnu pláštenku. Ak nie je kočík v pohybe, vždy ho zabrzďte. Nenechávajte kočík odstavený vo svahu. Na rukoväť kočíka zaväzujte iba tašky k tomu určené do maximálnej hmotnosti 1 kg. Pamätajte, že akékoľvek bremeno zavesené na rukoväti, alebo na bokoch kočíka, ovplyvňuje jeho stabilitu a môže tak dôjsť k jeho prevráteniu. Do košíka vkladajte len drobné, ľahké predmety do celkovej hmotnosti 5 kg. Na striešku a do vreciek umiestňujte predmety do maximálnej hmotnosti 0,5 kg. Tlak vzduchu v pneumatikách musí byť 1,2 bar. Kočík nie je hračka pre Vaše dieťa a preto by všetku manipuláciu s ním mala robiť iba dospelá osoba. Nejazdite s kočíkom po schodoch, eskalátoroch a osobitnú pozornosť dávajte vo výfahu. Pri opravách užívajte len originálne

výmenné časti TFK. Nikdy kočík nenechávajte v blízkosti tepelných zdrojov. Pred použitím kočíka sa vždy uistite, že je kočík správne rozložený a všetky zaistovacie a upevňovacie zariadenia sú správne zapojené a funkčné. Kočík nevystavujte nadmerne slnečnému žiareniu a nesušte ho na priamom slnku. Môže dôjsť k zmene farby poťahové látky. Kočík vždy používajte iba zhodne s jeho určením. Vyvarujte sa situácií, v ktorých hrozí prevrátenie kočíka, napr jazde vo svahu a vo veľmi členitom teréne. Pravidelne kontrolujte technický stav kočíka a udržiujte ho v čistote. Pri ukladaní kočíka do kufra dajte pozor, aby veko kufra nevyvíjalo tlak na kočík, môže dôjsť k jeho poškodeniu. Kočík prenášajte len v nutných prípadoch uchopením za postranný rám konštrukcie kočíka. Kočík nikdy neprenášajte za madlo alebo rukoväť. Vyhýbajte sa jazde v piesku. Piesok pôsobí ako brusivo a poškodí stredy kolies. Pri vkladaní a vyberaní dieťaťa z kočíka musí byť kočík zabrzdzený. Pri skladaní a rozkladaní tohto výrobku zabezpečte, aby vaše dieťa nebolo v blízkosti a nemohlo dôjsť k jeho poraneniu. Ak používate detskú autosedačku v kombinácii s podvozkom, tento kočík nenahrádza postieľku ani korbu. Keď vaše dieťa potrebuje spať, uložte ho do vhodnej hlbokkej korby, postieľky alebo na vhodné lôžko. Pri parkovaní kočíka vždy použite brzdu. Nikdy neprenášajte kočík, ak je vnútri dieťa. Pravidelne kontrolujte funkciu brzd a stav kočíka. Ak je niektorá časť kočíka poškodená, alebo chýba, prestaňte kočík používať. Prečítajte si a dodržiavajte tiež upozornenie k hlbokkej korbe. Hlboká korba Mono je vhodná pre deti od narodenia.

**Obr 1:** Pre rozloženie kočíkov TFK mono preložte jeho rukoväť smerom nahor **(1)**. Týmto rozložíte celú konštrukciu. Uistite sa, že poistky skladania **(2)** sú na svojom mieste a zaistené. Pre zloženie kočíka zatiahnite za dve poistky skladania **(2)** smerom nahor, zostanú automaticky otvorené. Môžete preklopiť rukoväť smerom vpred a kočík sa sám zloží. **(1)**. Pri zložení kočíku zaistíte konštrukciu proti rozloženiu transportným popruhom. **(3)**.

**Obr 2:** Pro inštaláciu zadného kolieska je nutné koleso zostaviť. Prevlieknite osu kolieska a zároveň s ňou vložte brzdový kotúč s uchytením brzdy. **(4)**. Po nasadení kolieska do konštrukcie kočíku prichyťte uchytenie brzdy **(5)** do uloženia M-brzdy. Ak si prajete kolesa z konštrukcie vybrať odpojte uchytenie brzdy **(5)** a stlačte stred kolesa u prostred **(6)**. Teraz je možné koleso vybrať. Ak chcete nastaviť brzdu, otáčajte skrutkou na uchytení

brzdy **(5)** smerom v pred, nebo nazad až kým nie je brzda správne nastavená.

**Obr. 3:** Vložte predné koleso do otvoreného uchytení **(7)** až do úplného zaistení kolesa. Otáčaním aretácie nastavíte koleso do požadovanej pozície **(8)** môžete si vybrať, či predné koleso zafixujete v priamej bežiackej pozícii, alebo ho necháte sa slobodne otáčať. Ak stlačíte sivý gombík, môžete koliesko vybrať z uložení ľahom smerom nadol.

**Obr. 4.:** Predné koleso ku kočíku TFK sport je uchytené v prednej vidlici na rychloupínák. Na predných kolieskach typu Air, na kočárku TFK mono air a na prednom kolesu kočíka Tfk sport je možné kolieska vycentrovať pomocou regulácie na uchytení kolies. **(9)** Použite oba regulátory.

**Obr. 5.:** Výšku madla nastavíte pomocou stlačením polohovacích poistiek na kĺboch madla **(10)**. Ak cestujete s kočíkom tfk mono a tfk sport, prosíme používajte dodatočný bezpečnostný popruh **(11)** uchytený na dolnej časti konštrukcie zadného rámu kočíka. Horný koniec bezpečnostného popruhu nasuňte na zápästie vašej ruky. TFK odporúča aby ste bezpečnostný popruh používali vždy pri používaní kočíka, ako prevencia proti nekontrolovateľnému odjazdu. Ak popruh nepoužívate, uložte ho do priestoru v košíku, tak aby bol pripravený pro použitie.

**Obr 6:** Ručná brzda **(12)** na madle kočíka je ručnou brzdou a zároveň brzdou parkovacou. Pre aktiváciu parkovacej brzdy, musíte pritiahnuť páku brzdy smerom k sebe a zaistiť ju sivou parkovacou poistkou **(13)** tak, aby parkovacia brzda bola úplne zaistená. Pre odistení parkovacej brzdy pritiahnite páku brzdy k sebe odistíte sivú poistku parkovania **(12)** a uvoľníte páku brzdy **(13)**. Ak sa vám zdá, že je brzdenie slabšie, môžete nastaviť intenzitu brzdenia. Tu nastavíte pomocou skrutky na brzdiacom kabele povoľovaním, nebo prifahovaním, potom znovu skontrolujte brzdiaci efekt.

## **Použití s kombinovanou hlbokou vaňou:**

**Obr.7:** Mono kombinovaná vaňa sa uchycuje na konštrukciu pomocou adaptérovej základne, na ktorej je uchytená. Základňu pripojíte na konštrukciu kočíka umiestnením na osy adaptérov na dva vyčnievajúce kolíčky **(14)** až do zaistenia. Prosím informujte o inštalácii každého, kto



bude používať kočík TFK s hlbokou vaňou. Adaptéry na autosedačku sa uchycujú na rovnaké miesto ako hlboká vaňa **(14)**. Pre vybratí vane z uložení na konštrukcii kočíka stlačte sivú poistku na strieške vane a vaňu vyberte.

## Použití so športovou sedačkou:

**Obr. 8:** Umiestnite dodatočnú opierku pre nohy na spodnú priečku rámu kočíka zaistíte ju v tejto pozícii háčikmi & suchým zipsom vzadu. Môžete nastaviť výšku opierky pro nohy do troch pozícií, sklopením stúpadla a zatiahnutím za nej smerom nahor. Po vložení do zvolenej výšky ho nastavíte opäť do horizontálnej pozície. Ak chcete dáť opierku pre nohy do vodorovnej pozície, môžete úchyt na spodní strane vložiť do priloženého držiaku.

**Obr. 9:** Pofah sedadla je na konštrukcii prichytený pomocou štyroch patentov na každej strane rámu kočíka **(a)**. Potom ho zaistíte pomocou dvoch háčikov a suchého zipsu na konštrukcii **(b)** a na zadnej strane sedadla pomocou dvoch gombíkov **(c)** na opierke pre nohy. Pridané popruhy na operadle u polohovania chrbta **(d)** musí byť obkrútené okolo konštrukcie a zaistené patentom. Nakoniec zaistíte dva pridané popruhy pre sport **(e)** na ľavej a pravej strane okolo zadnej konštrukcie kočíka.

**Obr. 10:** Pre nastavenie chrbtovej opierky stlačte uchytení popruhu polohovania **(15)** na zadnej strane chrbtovej opierky a zatiahnite smerom dole. Ak chcete nastaviť opierku do sedu, jednou rukou pridržte popruh polohovania a druhou rukou stlačte poistku polohovania zatlačte smerom nahor.

**Obr. 11:** Pre nasadení predného madla z hora zatlačte madlo na konštrukciu kočíku a zaistíte ho pomocou poistky madla **(16)** jednou na ľavej strane a jednou na pravej strane. Stlačením polohovania na madle **(17)** môžete nastaviť madlo do niekoľkých pozícií. Ak chcete madlo odpojiť od konštrukcie, najprv odistíte poistky na oboch stranách madla **(16)**, pre ľahšie usadenie dieťaťa do kočíka môžete madlo odpojiť na jednej strane, vložiť dieťa a opätovne madlo pripnúť.

Vložte konštrukciu striešky do uchytení na ľavej a pravej strane konštrukcie kočíku **(18)**. Ďalej je nutné prichytiť zadnú časť striešky dvoma patentmi

k poľahu na zadnej strane kočičku **(a)** a zaistíť ji pomocou popruhu a suchého zipsu prevlieknutím za konštrukciu **(b)**. Pre rozloženie striešky otvorte zips **(19)**, ľahom smerom dopredu ju roztvoríte. Vo strieške je zabudovaný odnímateľný ochranný poľah. Je možné jej vybrať z vrecka na zadnej strane striešky. Je vhodné ho použiť, keď fúka alebo ľahko mrholí. Nenahradzujte pláštenku! Ak ho nepoužívate, uschovajte ho do vrecka na strieške.

**Obr. 12:** Vždy zaistíte dieťa v kočičku 5 bodovými vnútornými pásy. Zapnite pracku **(20)** až kým neuslyšíte charakteristické cvaknutie **(21)** v pracke. Pre otvorenie ľahko stlačíte stred pracky. Pásy môžu byť nastavené na veľkosť dieťaťa pomocou predĺžovacieho systému a vysokého uchytení. Pre ľahší vkladanie dieťaťa je možné dáť pásy stranou do očíek na poľahu na ľavej a pravej strane **(22)**

## Bezpečnostní inštrukcie pri behaní

**VAROVANIE:** Pred použitím pre šport skontrolujte všetky súčasti, či sú nepoškodené a funkčné!

**VAROVANIE:** Predné koleso zaaretujte tak, aby sa už nemohlo otáčať, ako je popísané na obr. III.

**VAROVANIE:** Opierku chrbta nastavte do sediacej pozície, utiahnite oba bezpečnostné pásy (d) a rozložte striešku. Ak chcete opierku chrbta vrátiť späť do ležiacej polohy musíte uvoľniť zaistovacie popruhy.

**VAROVANIE:** Nebehajte s kočičkom, ak dieťa nevie samostatne sedieť. Existuje riziko vplyvu na správny vývoj dieťaťa.

**VAROVANIE:** Upevnite svoje dieťa bezpečne pomocou päťbodového postroja! Dajte svojmu dieťaťu helmu a robustné topánky.

**VAROVANIE:** Nebehajte s kočičkom, ak je na ňom uchytená hlboká vaňa alebo deťská autosedačka skupiny 0!

**VAROVANIE:** Uistite sa, že vaše dieťa nemá v kočičku žiadne volné predmety, ktoré by mohli vypadnúť!

**VAROVANIE:** Uistite sa, že v košíku nie sú žiadne volné predmety!

**VAROVANIE:** Noste vhodný ochranný odev.

**VAROVANIE:** Vždy jazdíte s predvídavosťou, odpovedajúcou rýchlosťou a neohrozujete ostatných účastníkov cestnej premávky!

**VAROVANIE:** Vždy buďte pripravení brzdiť!

**VAROVANIE:** Chodte iba po rovných vozovkách a vyhýbajte sa stúpaniu nad 5%! Nejazdite cez prekážky a diery!

**VAROVANIE:** Všetky kolesa musí byť vždy v kontakte so zemou! Nerobte rýchle zmeny smeru ani sa neohýbajte!

**VAROVANIE:** Vyhýbajte sa prostrediu, ako sú búrky, dážď, sneh, ľad a tma!

## **STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA**

- Vyčistite všetky časti navlhčenou handrou.
- Nepoužívajte žiadne žieravé čistiace alebo mazacie prostriedky!
- Všetky pohyblivé časti na skladanie a spary a ložiska kôl ošetríte olejovým sprejom, to zaručí hladký chod.
- Pofah sedadla je možné ručne prať pri teplote 30 °.
- Nepoužívajte pračku alebo sušičku!
- Je možné, že pneumatiky môžu spôsobiť zmenu farby povrchu podlahy. Cudzie telesá v pneumatikách (ako sú malé kamienky) musí byť odstránené, aby sa zabránilo možnému poškodeniu povrchu podlahy.

## **ZÁRUČNÉ PODMIENKY**

Dodávateľ ponúka záručnú lehotu 24 mesiacov odo dňa predaja. Behom tejto doby odstráni servisná opravovňa bezplatne všetky poruchy tovaru, spôsobené výrobnou chybou, lebo chybným materiálom, tak, aby mohol byť riadne používaný. Nárok na záručnú opravu sa nevzťahuje na chyby spôsobené vonkajšími podmienkami, príklad, poruchy zavinené nesprávnym používaním, zaobchádzaním, neodbornými opravami či opotrebením. Záručná lehota sa v prípade záručnej opravy predlžuje o dobu, po ktorú bol tovar v servisnej opravovni. Reklamáciu je nutné uplatniť bez zbytočného odkladu, ihneď ako náhle sa chyba objaví. Prípadné omeškanie pri pokračujúcim užívaní môže zapríčiniť zhoršenie chyby. Nezabudnite prosím, že záručná lehota a životaschopnosť tovaru sú rôzne pojmy. Životnosť je daná spôsobom a intenzitou používania a nemusí byť vždy rovnaká ako záručná lehota. Tovar musí byť riadne očistený, zbavený všetky nečistoty a hygienicky bezchybný. Firma je oprávnená odmietnuť prevzatie tovaru, ktorý nebude spĺňať zásady obecnej hygieny k reklamačnému riadeniu.

# Instrukcja obsługi i warunki gwarancji

## Witamy w świecie TFK.

Proszę poświęcić kilka minut i uważnie przeczytać poniższe instrukcje przed użyciem. **WAŻNE - PROSZĘ JE UWAŻNIE PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ.** Niestosowanie się do tych instrukcji może zagrozić bezpieczeństwu dziecka! Przy korzystaniu z tfk Mono lub tfk Sport do joggingu należy również przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa!

### INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA + OSTRZEŻENIA

- **OSTRZEŻENIE** Należy również przestrzegać wskazówek dotyczących użytkowania gondoli combi.
- **OSTRZEŻENIE** Nigdy nie zostawiaj swojego dziecka bez opieki!
- **OSTRZEŻENIE** Siedzisko sportowe nie jest odpowiednie dla dzieci poniżej 6 miesięcy. Siedzisko sportowe posiada maksymalne obciążenie 22 kg!
- **OSTRZEŻENIE** Gondola mono jest odpowiednia dla dzieci od 0 miesiąca życia.
- **OSTRZEŻENIE** Podczas składania i rozkładania wózka należy upewnić się, że dziecko znajduje się w bezpiecznej odległości, aby uniknąć obrażeń. Podczas wkładania i wyjmowania dziecka należy włączyć hamulec postojowy.
- **OSTRZEŻENIE** Upewnij się przed użyciem, że wszystkie urządzenia blokujące są włączone!
- **OSTRZEŻENIE** Nie wolno pozwalać dziecku na zabawę tym produktem.
- **OSTRZEŻENIE** Przed rozpoczęciem korzystania z wózka należy upewnić się, że wszystkie mocowania wózka, siedziska lub fotelika są prawidłowo podłączone.
- **OSTRZEŻENIE** Zawsze używać systemu zapięć.
- Wszelkie obciążenia przymocowane do suwaka, oparcia lub boków wózka będą miały wpływ na jego stabilność.
- Nigdy nie parkować pojazdu bez włączonego hamulca postojowego!
- Nigdy nie podnosić pojazdu z dzieckiem w środku!
- Nie używać schodów (ruchomych), jeśli w pojeździe jest dziecko!
- Nie należy instalować żadnych nieoryginalnych akcesoriów TFK
- Maksymalne obciążenie kosza wynosi 5 kg! Maksymalne dodatkowe obciążenie nie powinno przekraczać 0,5kg
- Ciśnienie powietrza w oponach 1,2 bara.

W regularnych odstępach czasu należy sprawdzać hamulce i połączenia pod kątem prawidłowego działania! W przypadku naprawy należy używać tylko oryginalnych części zamiennych TFK!

## **INSTRUKCJA OBSŁUGI I MONTAŻU**

### **Rys. 1:**

Aby móc użytkować tfk mono, należy rozłożyć górną ramę (1) do góry. To rozłoży wózek. Upewnij się, że blokady (2) zatraskują się i słychać kliknięcie. Aby złożyć wózek, należy pociągnąć dwa zamki (2) do góry, pozostaną one otwarte automatycznie. Następnie można złożyć górną ramę (1) do przodu. Rama składa się automatycznie. W celu zapewnienia, że podczas transportu wózek pozostanie złożony, należy go zahaczyć o zamek do transportu (3).

### **Rys. 2:**

celu zamontowania tylnych kół należy włożyć oś do ramy tak, aby hamulec znajdował się również w uchwycie (4). Zamontować zaczep hamulcowy (5) do hamulca M-brake. Aby zdjąć koła, należy zwolnić zaczepy hamulcowe (5) i nacisnąć przycisk (6) na środku koła. Teraz możesz zdjąć koła. Istnieje możliwość regulacji siły hamowania poprzez przekręcenie śruby regulacyjnej zaczepów hamulcowych (5) do wewnątrz lub na zewnątrz i zabezpieczenie ich w wybranej pozycji za pomocą śruby kontrującej.

### **Rys. 3:**

Wcisnąć przednie koło w przewidziany do tego celu otwór (7), aż usłyszysz kliknięcie. Przekręcając pokrętko regulacyjne (8) można wybrać, czy przednie koło jest zablokowane w pozycji jazdy na wprost, czy może się swobodnie obracać. Po naciśnięciu szarego przycisku, można zdjąć koło pociągając je w dół.

### **Rys. 4:**

Przednie koło tfk sport jest zamocowane w widelcu za pomocą osi z możliwością szybkiego odpięcia. W zestawie kół pompowanych tfk mono i przedniego koła sportowego tfk można w razie potrzeby regulować stabilność kierunkową za pomocą dwóch kół regulacyjnych (9) umieszczonych w uchwycie koła.

**Rys. 5:**

Wysokość rączki dla rodzica można regulować przez naciśnięcie dwóch przycisków regulacji (10). Jeśli podróżujesz z tfk mono i tfk sport, przymocuj dołączoną do zestawu pętlę bezpieczeństwa (11) do tylnej osi. Następnie przesunij elastyczną opaskę na nadgarstek. TFK zaleca, aby zawsze używać pętli bezpieczeństwa, aby zapobiec niezamierzonemu przesuwaniu się wózka. Kiedy nie jest używana, można ją przechowywać w torbie w koszu, będąc w gotowości do ponownego użycia.

**Rys.6:**

Hamulec ręczny (12) na górnej ramie wózka jest zarówno hamulcem standardowym, jak i postojowym. Aby uruchomić hamulec postojowy, należy pociągnąć za dźwignię hamulca i złożyć szarą dźwignię (13) tak, aby dźwignia hamulca pozostała w pełni uruchomiona, a hamulec był zablokowany na stałe. W celu zwolnienia hamulca postojowego należy pociągnąć za dźwignię hamulca (12) i zwolnić szarą dźwignię postojową (13). Jeśli zmniejsza się efekt hamowania, można dokonać dokładnej regulacji. W tym celu należy przekręcić śrubę regulacyjną na dźwigni hamulca w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i ponownie sprawdzić efekt hamowania.

**Użyj jako wózek z gondolą:****Rys. 7:**

Gondola mono wózka combi jest mocowana do rozporu ramy od góry za pomocą blokady wózka (14) aż do jej zablokowania. Pozostałe informacje znajdują się w instrukcji obsługi gondoli. Adaptery fotelika z grupy 0 są podłączone do tych samych blokad wózka (14). Aby je usunąć, należy nacisnąć szary przycisk i pociągnąć je do góry.

**Użyj jako wózek sportowy:****Rys. 8:**

Umieścić podnóżek na dolnej części ramy i opcjonalnie zabezpieczyć go w tej pozycji za pomocą zapięcia na rzep na plecach. Podnóżek można regulować w trzech pozycjach, pochylając go i przesuwając w pionie na wysokość. Aby utrzymać go w pozycji poziomej, można włożyć wspornik od dołu do odpowiadającego uchwytu.

**Rys. 9:**

Siedzisko wózka jest mocowane do ramy za pomocą czterech zatrzasków (a) z każdej strony. Następnie należy zamknąć dwa zapięcia na rzepy i pętli (b) na spodzie siedziska i dwa zatrzaski (c) na podnóżku. Ponadto paski regulacji oparcia (d) muszą być prowadzone wokół rury ramy i zabezpieczone przez zamknięcie zatrzasków. Na koniec należy zamknąć dwa zaczepy pasów (e) po lewej i prawej stronie wokół tylnej rury ramy.

**Rys. 10:**

Aby wyregulować położenie oparcia, należy nacisnąć zatrzask (15) z tyłu oparcia siedzenia i odchylić je w dół. Aby ustawić oparcie w pozycji pionowej, należy pociągnąć paski blokady i popchnąć oparcie do góry.

**Rys. 11:**

Umieścić pałąk bezpieczeństwa na rurach ramy od góry. Zabezpieczyć ją, obracając dźwignie zaciskowe (16) w lewo i w prawo. Naciskając przyciski (17) można zmieniać jego pozycje. Jeśli zwolnisz pałąk z ramy tylko z jednej strony, otwierając dźwignię zaciskową (16), możesz go odłożyć na bok i ułatwić dziecku wsiadanie.

Włóż budkę do uchwytów (18) po lewej i prawej stronie ramy. Następnie przymocuj ją do oparcia za pomocą dwóch zatrzasków (a), do zewnętrznej części siedziska za pomocą pasków na rzep (b) oraz do obu rozpórek ramy za pomocą dwóch pętli (c). Jeśli otworzysz zamek błyskawiczny (19), możesz rozłożyć budkę dalej do przodu. Zintegrowana osłona znajduje się w tylnej części budki.

**Rys. 12:**

Zawsze zabezpieczaj dziecko za pomocą 5-punktowej uprząży. Zamknąć klamrę uprząży (20) poprzez zatrzasknięcie dwóch zapiec (21) w klamrze. Aby ją otworzyć, wystarczy wcisnąć przycisk na środku klamry. Szelki można dopasować do wielkości dziecka za pomocą systemu napinania i blokady wysokości. Aby ułatwić wsiadanie, można przymocować paski ramienne do pętli (22) po lewej i prawej stronie wózka.

## Instrukcje bezpieczeństwa dla biegaczy

- **OSTRZEŻENIE** Należy sprawdzić wszystkie elementy pod kątem wytrzymałości i funkcjonalności przed użyciem ich do celów sportowych!
- Zablokować przednie koło tak, aby nie mogło się już obracać w sposób opisany na Rys. III.
- Ustawić siedzisko w pozycji pionowej, napiąć dwa pasy bezpieczeństwa (d) i rozłożyć budkę. Aby móc przywrócić oparcie do pozycji spoczynkowej, należy zwolnić paski mocujące.
- Nie biegaj z dziećmi, jeśli nie mogą jeszcze same siedzieć w pozycji pionowej. Może istnieć zagrożenie dla zdrowia i rozwoju fizycznego dziecka
- Mocno zapnij dziecko za pomocą 5-punktowej uprząży! Załóż dziecku kask i załóż solidne buty!
- Nie wolno biegać z gondolą lub fotelikiem dziecięcym z grupy 0!
- Upewnij się, że twoje dziecko nie ma w pojeździe żadnych luźnych przedmiotów, które mogłyby wypaść!
- Upewnij się, że w koszu nie ma żadnych luźnych przedmiotów!
- Należy samemu nosić odpowiednią odzież ochronną.
- Jeździć zawsze z rozwagą, z odpowiednią prędkością i nie narażać na niebezpieczeństwo innych użytkowników dróg!
- Przygotuj się do hamowania!
- Należy chodzić tylko po równym terenie i unikać nachyleń powyżej 5%  
Nie przejeżdżać przez przeszkody i dziury!
- Wszystkie koła muszą zawsze mieć kontakt z podłożem! Nie należy wykonywać szybkich zmian kierunku ani pokonywać zakrętów!
- Nie należy biegać w warunkach takich jak burze, deszcz, śnieg, oblodzenie i ciemność!

## INSTRUKCJE DOTYCZĄCE PIELĘGNACJI

- Wszystkie części należy czyścić wilgotną ściereczką.
- Nie należy używać agresywnych środków czyszczących ani smarów!
- Olej w sprayu na przegubach harmonijkowych i łożyskach kół zapewnia płynną pracę.
- Siedzisko można prać ręcznie w 30°.
- Nie odpowiednie do prania w pralce czy suszenia w suszarce bębnowej.
- Opony mogą zostawiać ślady na niektórych powierzchniach. Ciężkie obce (np. kamienie) w oponach muszą zostać usunięte w celu uniknięcia możliwych uszkodzeń powierzchni.



## **WARUNKI GWARANCJI**

W przypadku uzasadnionych skarg stosuje się przepisy ustawowe. Należy zachować rachunek jako dowód zakupu, na czas ustawowego okresu przedawnienia. Okres ten wynosi 2 lata \*) i rozpoczyna się w momencie dostarczenia produktu do konsumenta. Jeśli w tym produkcie występują jakiegokolwiek wady, odnoszą się one do wszystkich wad materiałowych i produkcyjnych, które występowały w momencie dostawy. Wszelkie roszczenia nie mają zastosowania w przypadku:

- Naturalnego zużycia i uszkodzeń wynikających z nadmiernego użytkowania.
- Uszkodzeń spowodowanych nieodpowiednim lub niewłaściwym użytkowaniem.
- Uszkodzeń spowodowanych wadliwym montażem i uruchomieniem.
- Uszkodzeń wynikających z niedbalej obsługi lub konserwacji.
- Uszkodzeń wynikających z niewłaściwych modyfikacji pojazdu. Usterki należy niezwłocznie zgłaszać w celu uniknięcia szkód następczych!

### **Przypadek do zgłoszenia reklamacji czy nie?**

Produkty TFK są zazwyczaj w dużej mierze wykonane z aluminium i dlatego są odporne na rdzę. Niektóre części są jednak również malowane, ocynkowane lub posiadają inną ochronę powierzchni. W zależności od konserwacji lub obciążenia, części te mogą również rdzewieć. To nie jest więc wada.

- Zadrapania są normalnym zużyciem i nie są wadą.
- Wilgotne tekstylia, które nie są wysuszone i wystarczająco wentylowane, mogą ulec spleśnieniu i nie stanowią wady związanej z produkcją.
- Światło słoneczne, pot, detergenty, ścieranie lub zbyt częste pranie mogą powodować blaknięcie materiału, co nie jest wadą.
- Przy zakupie należy dokładnie sprawdzić, czy wszystkie części tkaniny, szwy, zatrzaski i zamki błyskawiczne są prawidłowo zszyte i funkcjonują poprawnie.
- Zużyte koła to naturalne oznaki zużycia. Uszkodzenia spowodowane przez czynniki zewnętrzne nie są wadą. Nieznaczną nierównowagę jest nieunikniona i nie jest wadą.

Kontrola przekazania powinna być zawsze przeprowadzana w celu uniknięcia reklamacji z wyprzedzeniem. Jeśli później odkryjesz usterkę, zgłoś ją natychmiast swojemu sprzedawcy. Twój sprzedawca skontaktuje się z nami w celu omówienia dalszej procedury. Wszelkie przesyłki do TFK, które nie są zapowiedziane lub nie zostaną opłacone z góry, nie będą akceptowane.

\*) ważne tylko w UE. W innych krajach obowiązują odpowiednie terminy ustawowe.

## Инструкции по эксплуатации и гарантийные условия Добро пожаловать в мир ТФК.

Пожалуйста, уделите несколько минут и внимательно прочитайте следующие инструкции перед использованием. ВАЖНО - ПОЖАЛУЙСТА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИХ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. Несоблюдение этих указаний может поставить под угрозу безопасность Вашего ребенка! Пожалуйста, соблюдайте также указания по безопасности при использовании tfk Mono или tfk Sport для бега трусцой!

### ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ + ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Соблюдайте, пожалуйста, также инструкции по эксплуатации комбинированной люльки.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Никогда не оставляйте ребенка без присмотра!
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Спортивное сиденье не подходит для детей младше 6 месяцев. Спортивное сиденье выдерживает нагрузку до 22 кг!
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Коляска с люлькой модели Mono подходит для детей с рождения.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Во избежание травм убедитесь, что ребенок находится вне досягаемости при складывании и раскладывании коляски. Используйте стояночный тормоз, когда сажаете ребенка и вынимаете из коляски
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Убедитесь, что все замки зафиксированы перед использованием!
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Не позволяйте ребенку играть с изделием.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Перед использованием убедитесь в том, что крепления люльки, сидения или крепления автомобильных кресел зафиксированы надлежащим образом.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Всегда используйте систему ремней безопасности.
- Любые грузы, прикрепленные к ручке коляски или сзади к спинке или по бокам коляски, влияют на устойчивость коляски.
- Никогда не паркуйте коляску без закрепленного стояночного тормоза!
- Никогда не поднимайте коляску с ребенком внутри!
- Не пользуйтесь эскалатором или лестницей, если в коляске находится ребенок!

- Не устанавливайте никакие аксессуары, не принадлежащие фирме TFK!
- Максимальная нагрузка корзины составляет 5 кг! Каждая дополнительная сумка может быть нагружена макс. 0,5 кг.
- Давление воздуха в шинах 1,2 бар.

Регулярно проверяйте исправность тормозов и соединений! При ремонте используйте только оригинальные запасные части от TFK!

## ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И МОНТАЖУ

**Рис. 1:** Чтобы использовать tfk mono, потяните ручку (1) коляски вверх. Это позволит разложить коляску. Убедитесь, что штифты (2) зафиксированы в замке. Чтобы сложить коляску, потяните два замка (2) вверх, они останутся открытыми автоматически. Затем можно сложить ручку (1) вперед. Рамка сложится автоматически. Чтобы коляска оставалась сложенной во время транспортировки, закрепите ее транспортным фиксатором (3).

**Рис. 2:** Для установки задних колес вставьте ось в раму так, чтобы тормоз также находился в кронштейне (4). Прикрепите тормозной крюк (5) к M-образному тормозу. Если вы хотите снять колеса, уберите тормозные крючки (5) и нажмите кнопку с кенгуру (6) в центре колеса. Теперь Вы можете снять колеса. У вас есть возможность регулировки тормозного усилия путем вращения регулировочного винта тормозных крючков (5) внутрь или наружу и фиксации их в выбранном положении контр-винтом.

**Рис. 3:** Вставьте переднее колесо в предусмотренное для этого отверстие (7), пока не услышите звук фиксации. Поворачивая ручку регулировки (8), Вы можете выбрать, будет ли переднее колесо зафиксировано в положении "прямо вперед" или будет свободно поворачиваться. При нажатии серой кнопки колесо можно снять, потянув его вниз.

**Рис. 4:** Переднее колесо tfk sport фиксируется в вилке с быстродействующей муфтой. С помощью пневматического комплекта колес tfk mono и переднего колеса tfk sport вы можете при необходимости отрегулировать устойчивость по прямой с помощью двух регулировочных колес (9), расположенных в креплении колеса.

**Рис. 5:** Высота ручки коляски может быть отрегулирована путем нажатия на два регулировочных шарнира (10). Если вы путешествуете с *tfk mono* и *tfk sport*, пожалуйста, прикрепите прилагаемую ленту безопасности с петлей (11) к задней оси. Затем наденьте часть эластичной ленты на запястье. TFK рекомендует всегда использовать ленту безопасности, чтобы предотвратить непреднамеренное откатывание коляски. Когда лента не используется, ее можно хранить в сумочке, расположенной в корзине, всегда под рукой.

**Рис. 6:** Ручной тормоз (12) на ручке является как ходовым, так и стояночным тормозом. Для использования стояночного тормоза потяните за рычаг и закрепите серый стояночный рычаг (13) так, чтобы тормозной рычаг оставался прижатым до упора, а тормоз зафиксирован. Чтобы снять коляску со стояночного тормоза, потяните за рычаг (12) и уберите серый рычаг (13). Если тормозной эффект ослабнет, можно выполнить тонкую регулировку. Для этого поверните регулировочный винт тормозного рычага против часовой стрелки и снова проверьте эффективность торможения.

### **Использование в качестве комбинированной коляски:**

**Рис 7:** Одноместная люлька комбинированной коляски крепится к стойкам рамы сверху с помощью штифтов (14) до фиксации. Пожалуйста, ознакомьтесь с инструкциями по эксплуатации люльки для всего остального. Адаптеры группы 0 крепятся на те же штифты (14). Чтобы снять люльку, нажмите серую кнопку и потяните вверх.

### **Использование в качестве спортивной коляски:**

**Рис 8:** Установите подножку на нижнюю поперечную балку рамы и опционально закрепите ее в этом положении с помощью застежки-липучки сзади. Вы можете отрегулировать подножку в трех положениях, наклонив и вертикально сдвинув ее по высоте. Чтобы удерживать подножку в горизонтальном положении, можно вставить кронштейн в нижней части в предусмотренный держатель.

**Рис 9:** Чехол сиденья крепится к раме четырьмя защелками (а) с каждой стороны. Затем закройте две застежки-липучки (b) в

нижней части сиденья и две зажимные шпильки (с) на подножке. Кроме того, ремни регулировки спинки (d) должны быть расположены вокруг трубы рамы и защелкнуты на ней. Наконец, закройте два крепления спортивного ремня (е) слева и справа вокруг трубы задней рамы.

**Рис. 10:** Для регулировки положения спинки сиденья нажмите на фиксатор (15) на спинке сиденья и поверните его вниз. Чтобы привести спинку сиденья в вертикальное положение, потяните за ремни фиксатора и отодвиньте спинку сиденья вверх.

**Рис. 11:** Установите бампер на трубки рамы сверху. Зафиксируйте его, повернув зажимные рычаги (16) влево и вправо. Нажатием кнопок (17) можно менять его положение. Если Вы снимите бампер с рамы только с одной стороны, открыв зажимной рычаг (16), Вы сможете откинуть его в сторону так, чтобы вашему ребенку было легче сесть в коляску.

Вставьте козырек в крепления (18) с левой и правой стороны рамы. Затем прикрепите его к спинке с помощью двух защелок (а), к чехлу сиденья с помощью ремней на липучках (b) и к обоим каркасным стойкам с помощью двух петель (с). Если вы откроете застежку-молнию (19), вы можете опустить навес дальше вперед. Встроенная защита от непогоды находится в кармане на задней стороне козырька.

**Рис. 12:** Всегда пристегивайте ребенка с помощью 5-точечных ремней безопасности. Закройте пряжку ремня (20), вставив две вилки (21) в пряжку ремня. Чтобы открыть его, просто нажмите на кнопку в середине застежки. С помощью системы натяжения и фиксатора высоты можно регулировать ремни в соответствии с ростом ребенка. Чтобы облегчить процесс размещения ребенка в коляске, можно прикрепить ремни к петлям (22) слева и справа.

## **Инструкции по технике безопасности для использования в качестве беговой коляски**

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед использованием во время занятий спортом проверьте все компоненты на прочность и работоспособность!

- Заблокируйте переднее колесо так, чтобы оно больше не могло поворачиваться, как описано на Рис. III.

- Приведите сиденье в вертикальное положение, затяните два ремня безопасности (d) и откиньте навес. Чтобы вернуть спинку в исходное положение, необходимо ослабить крепежные ремни.
- Не бегайте с детьми, если они еще не умеют сидеть прямо. Это может представлять опасность для здоровья и физического развития ребенка.
- Крепко закрепите ребенка 5-точечным ремнем безопасности! Наденьте шлем на ребенка и обуйте в крепкую обувь!
- Не бегать с люлькой или детским креслом группы 0!
- Убедитесь в том, что в коляске у ребенка нет незакрепленных предметов, которые могли бы выпасть!
- Убедитесь, что в корзине нет незакрепленных предметов!
- Наденьте соответствующую защитную одежду.
- Всегда ездите, смотря вперед, с соответствующей скоростью и не подвергайте опасности других участников дорожного движения!
- Будьте готовы к торможению!
- Бегайте только по ровным дорожным покрытиям и избегайте наклонов выше 5%! Избегайте препятствий и ям!
- Все колеса должны касаться земли! Не делайте быстрых изменений направления и поворотов!
- Не бегайте при неблагоприятных погодных условиях: штормы, дождь, снег, лед; а также в темноте!

## **СОВЕТЫ ПО УХОДУ ЗА ИЗДЕЛИЕМ**

- Чистите все части с помощью влажной ткани.
- Не используйте агрессивные чистящие средства или смазки!
- Легкость движения коляски будет обеспечивать масляный спрей на шарнирах и разъемах для колес.
- Стирать чехол сидения следует вручную при температуре, не выше 30°. Он не подлежит стирке и сушке в стиральной машине!
- Монтаж шин может, при определенных обстоятельствах, привести к окрашиванию нижнего покрытия коляски. Любые посторонние предметы (например, камешки) в колесах должны удаляться во избежание возможного повреждения нижних покрытий.

## **ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ**

В случае правомерных претензий вступают в силу соответствующие законодательные акты. Для подтверждения факта покупки, пожалуйста, обязательно сохраняйте чек. Гарантийный срок составляет 2 года!) и исчисляется

---

с момента покупки товара. Гарантия предоставляется в том случае, если у данного товара обнаруживаются любые производственные дефекты, существующие на момент его приобретения. Гарантия не предоставляется в случае:

- Естественного износа и повреждений изделия в результате чрезмерной нагрузки.
- Повреждений изделия в результате его неправильной эксплуатации или использования не по назначению.
- Повреждений изделия в результате его неверной сборки или ввода в эксплуатацию.
- Повреждений изделия в результате небрежного обращения или ухода.
- Повреждений в результате каких-либо самовольных изменений коляски, не предусмотренных данной инструкцией.

О любых обнаруженных Вами дефектах изделия необходимо немедленно сообщить во избежание дальнейших повреждений!

### **Гарантийный случай или нет?**

Товары фирмы TFK преимущественно изготовлены из алюминия и таким образом не подвержены ржавчине. Тем не менее, некоторые детали могут иметь лаковое, цинковое или какое-либо другое защитное покрытие. В зависимости от ненадлежащего ухода или эксплуатации эти детали могут покрыться ржавчиной. Подобные случаи не являются изначально присущими изделию производственными дефектами и потому не попадают под действия гарантий.

- Царапины, появляющиеся, со временем, на тех или иных частях изделия, являются последствиями его постепенного изнашивания в процессе эксплуатации и потому не являются производственным дефектом.
- Влажные ткани, если их не сушить и недостаточно проветривать, могут покрыться плесенью; подобные случаи ненадлежащей эксплуатации изделия также не являются производственным дефектом.
- Солнечные лучи, потение ребенка, чистящие средства, естественный износ или слишком частая стирка могут приводить к выцветанию тканей; все подобные случаи также не являются производственным дефектом.
- Пожалуйста, обратите особое внимание при покупке на то, чтобы все ткани, швы, кнопки и молнии изделия были надлежащим образом пришиты и находились в рабочем состоянии.
- Постепенный износ колес является естественным последствием продолжительной эксплуатации коляски. Любые повреждения колес, возникшие в результате каких-либо внешних воздействий, не являются производственным дефектом. Легкая разбалансировка колес является неизбежной и также не является производственным дефектом.

При покупке товара обязательно производите его тщательный осмотр с целью избегания последующих рекламаций. В случае, если Вы обнаружили какой-либо дефект уже после покупки изделия, незамедлительно сообщите о нем продавцу. Он, в свою очередь, обратится к нам для скорейшего решения возникшей проблемы. Рекламации на незарегистрированные или неоплаченные товары TFK не принимаются.

действительно только для стран ЕС. В других странах действуют гарантийные сроки в соответствии с законом.

# **TFK Trends for Kids GmbH**

Am Industriegleis 9 – D-84030 Ergolding  
Tel.: +49 (0)871 – 973 5150 – [ffk@buggy.de](mailto:ffk@buggy.de)